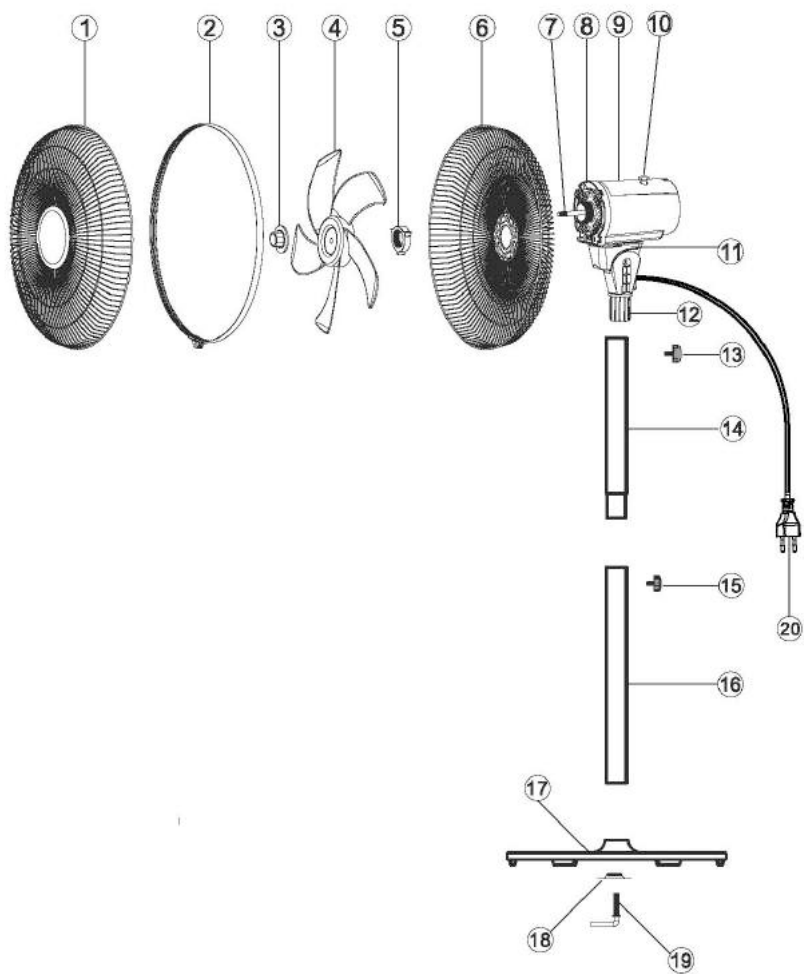


# NEO TOOLS



90-001



**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI WENTYLATOR 2 W 1 40 CM  
**EN** INSTRUCTION MANUAL STAND & TABLE FAN 40 CM  
**DE** BEDIENUNGSANLEITUNG STAND & TISCHLÜFTER 40 CM  
**RU** РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ НАСТОЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР 40 CM  
**UA** ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВЕНТИЛЯТОР СТИЛЬНИЙ ТА СТОЛ 40 CM  
**HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS KÉSZLETTI VENTILÁTOR 40 CM  
**RO** MANUAL DE INSTRUCȚIUNI FAN DE STAND & TABLA 40 CM  
**CZ** UŽIVATELSKÝ MANUÁL 2 V 1 VENTILÁTOR 40 CM  
**SK** POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA 2 V 1 VENTILÁTOR 40 CM  
**SL** NAVODILA STENSKI IN MIZNI VENTILATOR 40 CM  
**LT** VARTOTOJO VADOVAS 2 IN 1 VENTILIATORIUS 40 CM  
**LV** LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA 2 IN 1 FAN 40 CM  
**HR** UPUTE ZA UPORABU STAN I STOLNI VENTILATOR 40 CM  
**SR** УПУТСТВА ЗА УПОТРЕБУ СТАН И СТОЛНИ ВЕНТИЛАТОР 40 ЦМ  
**GR** ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ STAND & TABLE FAN 40 CM  
**FR** MANUEL DE L'UTILISATEUR VENTILATEUR 2 EN 1 40 CM  
**IT** MANUALE DI ISTRUZIONI SUPPORTO E TAVOLO VENTOLA 40 CM  
**NL** HANDLEIDING STAND & TAFELVENTILATOR 40 CM

## INSTRUKCJA OBSŁUGI WENTYLATOR 2 W 1 40 CM

90-001

**UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGA-NIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.**

### SZCZEGÓLWNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Przed usunięciem osłony upewnić się, czy wentylator jest odłączony od zasilania.

**UWAGA!** Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

### Przeestroga:

- Nie wolno wkładać palców ani przedmiotów za kratkę ochronną, kiedy wentylator pracuje.
- Nie ustawiać wentylatora w pobliżu zasłon okiennych ani na nierównym podłożu.
- Unikać miejsc z gazem, benzyną i zagrażających zamoczeniem wentylatora.
- W przypadku niezwykłych trzasków i innych nieprawidłowości w pracy natychmiast wycofać z użytkowania i odesłać wentylator do producenta lub autoryzowanego serwisu naprawczego.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego przewód musi być wymieniony u producenta, przedstawiciela serwisu lub przez równie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożeń.
- Nie wolno podejmować prób demontażu ani naprawy wentylatora w przypadku jego niewłaściwej pracy. Odesłać do naprawy do autoryzowanego centrum serwisowego.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, postrzegania lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że będą pod nadzorem lub otrzymają instrukcję użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie mogły bawić się urządzeniem.
- Po zmontowaniu wentylatora zabrania się zdejmowania osłony śmigła.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji wentylator należy odłączyć od źródła zasilania. W przypadku konieczności zdjęcia osłony śmigła w celu czyszczenia lub konserwacji należy upewnić się, czy śmigło wentylatora pozostaje w spoczynku oraz czy urządzenie zostało odłączone od źródła zasilania.
- Wymianę części bezpiecznego układu zawieszania należy powierzyć producentowi, jego przedstawicielowi serwisu lub osobie z odpowiednimi kwalifikacjami.
- Mocowanie do ściany, np. przez haki i na inne sposoby, powinno wytrzymać czterokrotną masę wentylatora ściennego.
- Mocowanie układu zawieszania należy powierzyć producentowi, jego przedstawicielowi serwisu lub osobie z odpowiednimi kwalifikacjami.

**OSTRZEŻENIE:** Jeśli widoczne są podejrzane ruchy oscylacji, należy natychmiast wyłączyć wentylator i go nie używać, skontaktować się z producentem, jego przedstawicielem serwisu lub odpowiednio wykwalifikowaną osobą.

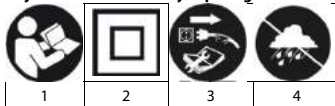
### Konserwacja

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Usunąć kurz z zewnętrznych powierzchni wentylatora za pomocą suchej szmatki.
- Aby zdjąć ramkę kratki należy odkręcić śruby montażowe znajdujące się na krawędzi kratki.
- Wytrzeć kurz z kratki i łopaty za pomocą wilgotnej szmatki. Uwaga — nie wolno zbyt mocno zmoczyć szmatki, aby nie tworzyła ociekających kropel, to może ograniczyć izolację wentylatora.
- Przy czyszczeniu łopaty nie używać zbyt dużej siły, odształcenie łopaty wpłynie na wyważenie.
- Wentylator należy zmontować, postępując odwrotnie do demontażu. Jeśli to nie jest możliwe, nie używać siły. Należy jak

najszybciej odesłać wentylator do producenta lub wskazanego serwisu w celu kontroli urządzenia.

- Przed uruchomieniem, osłona śmigła musi być dobrze skrócona za pomocą śrub montażowych.
- Uruchomić na 5 minut. Sprawdzić, czy wentylator pracuje prawidłowo. Konserwacja jest zakończona.

### Objaśnienie zastosowanych piktogramów



- Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
- Druga klasa ochronności.
- Odłącz urządzenie przed naprawą.
- Chroń urządzenie przed wilgocią.

### OPIS ELEMENTÓW

- Przednia kratka
- Obejma montażowa
- Nakrętka montażowa śmigła
- Śmigło
- Nakrętka montażowa tylnej kratki
- Tyłna kratka
- Silnik
- Przednia obudowa silnika
- Obudowa silnika
- Przycisk uruchomienia oscylacji
- Uchwyt silnika
- Mocowanie silnika
- Pokrętło #1
- Kolumna #1
- Pokrętło #2
- Kolumna #2
- Podstawa
- Podkładka
- Śruba montażowa
- Przewód zasilający

### INSTRUKCJA MONTAŻU

- Wyrzuj wszystkie części urządzenia z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe i wkładki.
- Włóż kolumnę #2 (16) do podstawy (17) i dokręć za pomocą podkładki (18) i śruby montażowej (19)
- Połącz kolumnę #1 (14) i kolumnę #2 (16) za pomocą pokrętła #2 (15)
- Przed mocowanie silnika (12) z kolumną #1 (14) za pomocą pokrętła #1 (13)
- Za pomocą nakrętki montażowej tylnej kratki (5) zamocuj tylną kratkę (6) do silnika (7)
- Za pomocą nakrętki montażowej śmigła (3) zamontuj śmigło (4) do silnika (7)
- Przednią kratkę (1) ustaw tak, aby pasowała do kratki tylnej (6) i zamocuj za pomocą obejm montażowej (2)

### INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

- Urządzenie posiada 3 poziomy prędkości.
 

1 - Niska prędkość	3 - Wysoka prędkość
2 - Średnia prędkość	0 - Wyłączenie zasilania

### PRZELĄCZNIK

Przełącznik prędkości z oscylacją

- Włączenie oscylacji odbywa się poprzez naciśnięcie przycisku znajdującego się z tyłu urządzenia. Wyłączenie oscylacji odbywa się poprzez pociągnięcie przycisku do góry.

### UTYLIZACJA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

### DANE ZNAMIONOWE

90-001		
PARAMETR	SYMBOL	WARTOŚĆ
Napięcie zasilania	V	230V
Częstotliwość zasilania	f	50Hz
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	51.74 m3/min
Moc wentylatora	P	50 W
Wartość eksploatacyjna	SV	1.22 (m3/min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P <sub>SB</sub>	0 W
Poziomy poziom akustycznej mocy wentylatora	L <sub>WA</sub>	60.31 dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	3.15 m/s
Klasa ochronności		II
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	Rozporządzenie Komisji (UE) 206/2012 z dnia 6 marca 2012 r	
Dodatkowych informacji udziela	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

EN

## INSTRUCTION MANUAL STAND & TABLE FAN 40 CM

90-001

**NOTE: BEFORE THE EQUIPMENT IS USED FOR THE FIRST TIME, READ THIS INSTRUCTION MANUAL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.**

### DETAILED SAFETY REGULATIONS

- This equipment may be used by children at least 8 years old and by persons with reduced physical and mental abilities and persons who are not familiar with the equipment, if supervision or instruction regarding the use of the equipment in a safe manner is provided so that the threats were understandable. Children should not play with the equipment. Unattended children should not clean or maintain the equipment.
- Before removing the cover, make sure that the fan is disconnected from the power supply.

**WARNING!** The device is used for indoor work.

### Warning:

- Do not insert your fingers or other objects into the grille or movable parts when the fan is running.
- Do not place the fan near window curtains or on uneven floors.
- Avoid places with gas, gasoline and those that threaten the fan getting wet.
- In the event of unusual noises or other irregularities in operation, immediately remove from use and return the fan to the manufacturer or an authorized repair service.
- If the supply cord is damaged, it has to be replaced by the manufacturer, service representative or similarly qualified person in order to avoid threats.
- Do not attempt to disassemble or repair the fan in case of its incorrect work. Send the fan to an authorized service center for repair.
- This fan is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the fan by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised so that they can not play with the fan.
- After assembling the fan, do not remove the grille.
- Disconnect the fan from the power source before cleaning or maintenance. It is necessary to remove the grille for cleaning or maintenance, make sure that the fan propeller does not move and fan has been disconnected from power source.
- Replacement of a part of a safe suspension system should be entrusted to the manufacturer, his service representative or a person with appropriate qualifications.
- Fastening to the wall, e.g. through hooks and other means, should withstand four times the weight of the wall fan.

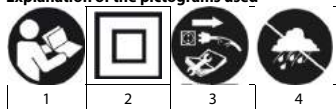
13. Attaching the suspension system should be entrusted to the manufacturer, his service representative or a person with appropriate qualifications.

**WARNING:** If suspicious oscillation is visible, immediately turn off the fan and do not use it, contact the manufacturer, his service representative or a suitably qualified person.

### Maintenance :

- Unplug the fan from the socket.
- Remove dust from the outside of the fan with a soft cloth.
- To remove the front grille, unscrew the securing screws located on the edge of the grill.
- Wipe dust off the grilles and blades with a soft cloth. Note - Do not wet the cloth too much so that it does not form dripping drops, it may limit the fan insulation.
- When cleaning the blades, do not use too much force, deformation of the blade will affect the balance.
- The fan should be assembled in reverse order to removal. If this is not possible, do not use force. Send the fan to the manufacturer or a designated service center as soon as possible to check the device.
- Before start, the propeller guard must be tightened securely with the mounting screws.
- Run for 5 minutes. Check that the fan is working properly. Maintenance is complete.

### Explanation of the pictograms used



- Read the operating manual, observe the warnings and safety conditions contained in it!
- Second protection class.
- Disconnect the device before repair.
- Protect the device against moisture

### PARTS NAME

- Front Grill
- Grill ring
- Blade Lock Nut
- Blade
- Grill Lock Nut
- Back Grill
- Motor
- Front Motor Cover
- Motor Cover
- Oscillation Button
- Motor Holder
- Connection Holder
- Fixed Screw#1
- SS Holder#1
- Fixed Screw#2
- SS Holder#2
- Base
- Gasket
- Fixed Screw
- Power cord

### ASSEMBLY INSTRUCTION

- Take all of the appliance parts out of the packaging and remove all packaging materials and inserts.
- Insert the SS Holder #2 (16) into the Base (17), and tighten up by the Gasket (18) and Fixed Screw (19)
- Connect SS Holder#1 to SS Holder#2(16) , and tighten up by Fixed Screw#2(15)
- Connect Motor Holder to SS Holder#1(14), and tighten up by Fixed Screw#1(13)
- Take the back grill (6), put it on the motor (7), and fixed by grill lock nut (5)
- Take the blade (4), put it into the motor (7), and fixed by blade lock nut (3)
- Take the front grill (1), put it to match the back grill (6). And fixed by Grill ring(2)

### OPERATION INSTRUCTION

- There's 3 speed to select.
  - Low speed
  - Mid speed 0 – It's the power off button to stop
  - High speed

## SWITCH

Speed button with oscillation

- Turn on oscillation by pressing the button on the back of fan. Turn off oscillation by pulling button up.

## RECYCLING



Electrical equipment must not be disposed off household waste and, instead, should be utilized at appropriate facilities. Information on utilization can be provided by the product vendor or the local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral to the natural environment. Equipment that is not recycled constitutes a potential hazard to the environment and to human health.

## APPLIANCE SPECIFICATIONS

90-001		
PARAMETR	SYMBOL	WARTOŚĆ
Rated voltage	V	230V
Rated frequency	f	50Hz
Maximum fan flow rate	F	51.74 m <sup>3</sup> /min
Rated power	P	50 W
Service value	SV	1.22 (m <sup>3</sup> /min)/W
Standby power consumption	P <sub>SB</sub>	0 W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	60.31 dB(A)
Maximum air velocity	c	3.15 m/s
Protection class		II
Standard for measuring operational value	Commission Regulation (EU) 206/2012 of 6 March 2012	
Additional information	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

## DE

### BEDIENUNGSANLEITUNG STAND & TISCHLÜFTER 40 CM 90-001

**HINWEIS: BEVOR DAS GERÄT ZUM ERSTEN MAL VERWENDET WIRD, LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG UND BEWAHREN SIE SIE FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN AUF.**

#### DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Dieses Gerät darf von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkter körperlicher und geistiger Fähigkeiten und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, verwendet werden, sofern dies überwacht oder in Bezug auf die sichere Verwendung des Geräts überwacht wird, dass die Bedrohungen verständlich sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten die Geräte nicht reinigen oder warten.
- Vergewissern Sie sich vor dem Entfernen der Abdeckung, dass der Lüfter von der Stromversorgung getrennt ist.

**WARNUNG! Das Gerät wird für Arbeiten in Innenräumen verwendet.**  
**Warnung:**

- Führen Sie Ihre Finger oder andere Gegenstände nicht in das Gitter oder bewegliche Teile ein wenn der Lüfter läuft.
- Stellen Sie den Ventilator nicht in der Nähe von Fenstervorhängen oder auf unebenen Böden auf.
- Vermeiden Sie Orte mit Benzin, Benzin und solchen, die den Lüfter bedrohen nass werden.
- Bei ungewöhnlichen Geräuschen oder anderen Unregelmäßigkeiten im Betrieb, Sofort aus dem Betrieb nehmen und den Lüfter an den Hersteller zurücksenden oder ein autorisierter Reparaturdienst.

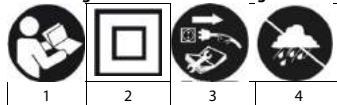
- Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller ersetzt werden. Servicevertreter oder ähnlich qualifizierte Person, um dies zu vermeiden Bedrohungen.
- Versuchen Sie nicht, den Lüfter zu zerlegen oder zu reparieren, falls er falsch ist Arbeit. Senden Sie den Lüfter zur Reparatur an ein autorisiertes Servicecenter.
- Dieser Lüfter ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter Leistung vorgesehen körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder mangelnde Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder unterwiesen über die Verwendung des Lüfters durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Ventilator spielen können.
- Entfernen Sie nach dem Zusammenbau des Lüfters nicht das Gitter.
- Trennen Sie den Lüfter vor der Reinigung oder Wartung von der Stromquelle. Es ist notwendig, das Gitter zur Reinigung oder Wartung zu entfernen, Machen Stellen Sie sicher, dass sich der Lüfterpropeller nicht bewegt und der Lüfter nicht angeschlossen ist von der Stromquelle.
- Der Austausch eines Teils eines sicheren Aufhängungssystems sollte anvertraut werden an den Hersteller, seinen Servicemitarbeiter oder eine Person mit angemessene Qualifikationen.
- Befestigung an der Wand, z. durch Haken und andere Mittel sollte Halten Sie dem vierfachen Gewicht des Wandventilators stand.
- Das Anbringen des Aufhängungssystems sollte dem Hersteller anvertraut werden. sein Servicemitarbeiter oder eine Person mit entsprechenden Qualifikationen.

**WARNUNG: WENN VERDÄCHTIGE SCHWINGUNGEN SICHTBAR SIND, SCHALTEN SIE DEN LÜFTER SOFORT AUS UND VERWENDEN SIE IHN NICHT. WENDEN SIE SICH AN DEN HERSTELLER, SEINEN KUNDENDIENSTMITARBEITER ODER EINE ENTSPRECHEND QUALIFIZIERTE PERSON.**

#### Instandhaltung:

- Ziehen Sie den Lüfter aus der Steckdose.
- Entfernen Sie Staub von der Außenseite des Lüfters mit einem weichen Tuch.
- Um das Frontgitter zu entfernen, lösen Sie die Befestigungsschrauben die Kante des Grills.
- Wischen Sie den Staub von den Gittern und Klängen mit einem weichen Tuch ab. Hinweis - Nicht nass machen Das Tuch ist zu stark, damit es keine tropfenden Tropfen bildet die Lüfterisolierung.
- Wenden Sie beim Reinigen der Klängen nicht zu viel Kraft an Die Klinge beeinflusst das Gleichgewicht.
- Der Lüfter sollte in umgekehrter Reihenfolge zum Ausbau zusammengebaut werden. Wenn dies nicht der Fall ist möglich, keine Gewalt anwenden. Senden Sie den Lüfter an den Hersteller oder ein bestimmtes Service-Center so schnell wie möglich, um das Gerät zu überprüfen.
- Vor dem Start muss der Propellerschutz fest angezogen werden die Befestigungsschrauben.
- 5 Minuten laufen lassen. Überprüfen Sie, ob der Lüfter ordnungsgemäß funktioniert. Instandhaltung ist komplett.

#### Erklärung der verwendeten Piktogramme



- Lesen Sie die Bedienungsanleitung, beachten Sie die Warnungen und Sicherheitsbedingungen darin enthalten!
- Zweite Schutzklasse.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reparatur vom Computer.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit

#### TEILENAME

- Frontgrill
- Grillring
- Klingen-Kontermutter
- Klinge
- Kontermutter grillen
- Back Grill
- Motor
- Motorabdeckung vorne
- Motorabdeckung
- Oszillationsknopf

11. Motorhalter
12. Verbindungshalter
13. Feste Schraube Nr. 1
14. SS-Inhaber Nr. 1
15. Feste Schraube Nr. 2
16. SS-Inhaber Nr. 2
17. Basis
18. Dichtung
19. Feste Schraube
20. Netzkabel

#### BAUANLEITUNG

1. Nehmen Sie alle Geräteteile aus der Verpackung und entfernen Sie sie alle Verpackungsmaterialien und Beilagen.
2. Setzen Sie den SS-Halter Nr. 2 (16) in die Basis (17) ein und ziehen Sie ihn fest die Dichtung (18) und die feste Schraube (19)
3. Verbinden Sie den SS-Halter Nr. 1 mit dem SS-Halter Nr. 2 (16) und ziehen Sie ihn mit Fest an Schraube Nr. 2 (15)
4. Schließen Sie den Motorhalter an den SS-Halter Nr. 1 (14) an und ziehen Sie ihn mit Fest an Schraube Nr. 1 (13)
5. Nehmen Sie den hinteren Grill (6), setzen Sie ihn auf den Motor (7) und befestigen Sie ihn mit der Grill-Kontermutter (5).
6. Nehmen Sie das Messer (4), setzen Sie es in den Motor (7) ein und befestigen Sie es mit der Messersicherungsmutter (3).
7. Nehmen Sie den vorderen Grill (1) und stellen Sie ihn passend zum hinteren Grill (6) auf. Und von Grill repariert Ring (2)

#### BEDIENUNGSANLEITUNG

Es stehen 3 Geschwindigkeiten zur Auswahl.

- 1 - Niedrige Geschwindigkeit 3 - Hohe Geschwindigkeit
- 2 - Mittlere Geschwindigkeit 0 - Es ist die Ausschalttaste zum Stoppen

#### SCHALTER

Geschwindigkeitstaste mit Schwingung

- Schalten Sie die Oszillation ein, indem Sie die Taste auf der Rückseite des Lüfters drücken. Schalten Sie die Schwingung aus, indem Sie den Knopf nach oben ziehen.

#### RECYCLING



Elektrische Geräte dürfen nicht aus dem Hausmüll entsorgt werden und sollten stattdessen in geeigneten Einrichtungen verwendet werden. Informationen zur Nutzung können vom Produktanbieter oder den örtlichen Behörden bereitgestellt werden. Elektro- und Elektronikgeräte c ontains Stoffe , die nicht neutral zu der natürlichen Umwelt sind. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

#### GERÄTSPEZIFIKATIONEN

90-001		
PARAMETER	SYMBOL	WERT
Nennspannung	V	230V
Nennfrequenz	f	50Hz
Maximale Lüfterdurchflussrate	F	51.74 m3/min
Nennleistung	P	50 W
Servicewert	SV	1.22 (m3/min)/W
Standby-Stromverbrauch	P <sub>SB</sub>	0 W
Schallleistungspegel des Lüfters	L <sub>WA</sub>	60.31 dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	3.15 m/s
Schutzklasse		II
Standard zur Messung des Betriebswertes	Verordnung (EU) 206/2012 der Kommission vom 6. März 2012	
Zusätzliche Information	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

RU

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ НАСТОЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР 40 CM 90-001

**ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

#### ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- a) Это оборудование могут использовать дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими и умственными способностями, а также лица, которые не знакомы с оборудованием, если для этого предоставлен надзор или инструкции относительно безопасного использования оборудования, чтобы угрозы были понятны. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны чистить или обслуживать оборудование.
- b) Перед снятием крышки убедитесь, что вентилятор отключен от источника питания.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Устройство используется для внутренних работ.

#### Предупреждение:

1. Не вставляйте пальцы или другие предметы в решетку или подвижные части во время работы вентилятора.
2. Не размещайте вентилятор возле оконных штор или на неровном полу.
3. Избегайте мест с бензином и бензином, а также мест, где вентилятор может намокнуть.
4. В случае возникновения необычных шумов или других нарушений в работе немедленно прекратите использование и верните вентилятор производителю или в авторизованную ремонтную службу.
5. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, представителем сервисной службы или лицом с аналогичной квалификацией, чтобы избежать угроз.
6. Не пытайтесь разбирать или ремонтировать вентилятор в случае его неправильной работы. Отправьте вентилятор в авторизованный сервисный центр для ремонта.
7. Этот вентилятор не предназначен для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не проинструктированы относительно использования вентилятора лицом, ответственным за их безопасность.
8. За детьми следует присматривать, чтобы они не могли играть с вентилятором.
9. После сборки вентилятора не снимайте решетку.
10. Перед чистой или обслуживанием отключите вентилятор от источника питания. Если необходимо снять решетку для чистки или обслуживания, убедитесь, что пропеллер вентилятора не движется и вентилятор отключен от источника питания.
11. Замену части безопасной подвески следует поручить производителю, его сервисному представителю или лицу с соответствующей квалификацией.
12. Крепление к стене, например, с помощью крючков и других средств, они должны выдерживать в четыре раза больший вес, чем настенный вентилятор.
13. Монтаж системы подвески следует поручить производителю, его сервисному представителю или лицу с соответствующей квалификацией..

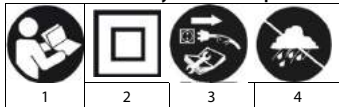
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если заметны подозрительные колебания, немедленно выключите вентилятор и не используйте его, обратитесь к производителю, его представителю по обслуживанию или к специалисту с соответствующей квалификацией.

#### Обслуживание :

1. Выньте вентилятор из розетки.
2. Удалите пыль с внешней стороны вентилятора мягкой тканью.
3. Чтобы снять переднюю решетку, отверните крепежные винты, расположенные на краю решетки.
4. Сотрите пыль с решеток и лезвий мягкой тканью. Примечание. Не смачивайте ткань слишком сильно, чтобы с нее не образовывались капли, так как это может ограничить изоляцию вентилятора.
5. При чистке лезвий не прилагайте чрезмерных усилий, деформация лезвия повлияет на баланс.

6. Вентилятор следует собирать в порядке, обратном снятию. Если это невозможно, не применяйте силу. Как можно скорее отправьте вентилятор производителю или в указанный сервисный центр для проверки устройства.
7. Перед запуском защитный кожух гребного винта необходимо надежно затянуть крепежными винтами.
8. Бегите 5 минут. Убедитесь, что вентилятор работает правильно. Техническое обслуживание завершено.

#### Объяснение используемых пиктограмм



1. Прочтите руководство по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в нем предупреждения и условия безопасности!
2. Второй класс защиты.
3. Перед ремонтом отключите устройство.
4. Защищайте устройство от влаги.

#### НАИМЕНОВАНИЕ ЧАСТЕЙ

1. Передняя решетка
2. Кольцо для гриля.
3. Стопорная гайка полотна
4. Лезвие
5. Стопорная гайка гриля.
6. Задний гриль
7. Мотор
8. Передняя крышка двигателя.
9. Крышка двигателя.
10. Кнопка качания.
11. Держатель двигателя
12. Соединительный держатель
13. Фиксированный винт №1
14. Держатель SS №1
15. Фиксированный винт №2
16. Держатель SS №2
17. База
18. Прокладка
19. Фиксированный винт
20. Шнур питания.

#### ИНСТРУКЦИЯ СБОРКИ

1. Выньте все детали прибора из упаковки и удалите все упаковочные материалы и вставки.
2. Вставьте держатель SS № 2 (16) в основание (17) и затяните с помощью прокладки (18) и фиксированного винта (19).
3. Подсоедините держатель SS № 1 к держателю SS № 2 (16) и затяните фиксированным винтом № 2 (15).
4. Подсоедините держатель двигателя к держателю из нержавеющей стали №1 (14) и затяните фиксированным винтом №1 (13).
5. Возьмите заднюю решетку (6), наденьте ее на двигатель (7) и зафиксируйте стопорной гайкой решетки (5).
6. Возьмите лезвие (4), вставьте его в двигатель (7) и зафиксируйте стопорной гайкой лезвия (3).
7. Возьмите переднюю решетку (1), поместите ее в соответствие с задней решеткой (6). И фиксируется кольцом гриля (2)

#### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Можно выбрать 3 скорости.
- 1 – Низкая скорость                      3 – Высокоскоростной
- 2 – Средняя скорость                    0 – Это кнопка выключения, чтобы остановить

#### ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Кнопка скорости с колебанием

- Включите колебание, нажав кнопку на задней стороне вентилятора. Выключите колебание, потянув кнопку вверх.

#### УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ



Электрооборудование нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, его следует утилизировать на соответствующих объектах. Информация об использовании может быть предоставлена продавцом продукта или местными властями. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, не нейтральные

для окружающей среды. Не утилизируемое оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья человека.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА

90-001		
ПАРАМЕТР	УСЛОВНОЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ	ЦЕНТНЬ
Номинальное напряжение	V	230 В
Номинальная частота	f	50 Гц
Максимальная скорость потока вентилятора	F	51,74 м3 / мин
Номинальная мощность	P	50 Вт
Стоимость услуги	SV	1,22 (м3 / мин) / Вт
Потребляемая мощность в режиме ожидания	P <sub>SB</sub>	0 Вт
Уровень звуковой мощности вентилятора	L <sub>WA</sub>	60,31 дБ (A)
Максимальная скорость воздуха	c	3,15 м / с
Класс защиты		II
Стандарт для измерения эксплуатационной стоимости	Commission Regulation (EU) 206/2012 of 6 March 2012	
Дополнительная информация	Grupa Torplex Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

#### UA

#### ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВЕНТИЛЯТОР СТІЛЬНИЙ ТА СТОЛ 40 CM

90-001

**ПРИМІТКА: ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ, ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕ ПОЛОЖЕННЯ ІНСТРУКЦІЇ І ЗБЕРЕЖТЕ ЙОГО ДЛЯ МАЙБУТНЬОЇ ДОВІДКИ.**

#### ДЕТАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи зі зниженими фізичними та розумовими здібностями та особи, які не знайомі з цим обладнанням, якщо передбачено нагляд або вказівки щодо безпечного використання обладнання. погрози були зрозумілими. Діти не повинні грати з обладнанням. Діти без нагляду не повинні чистити або обслуговувати обладнання.
- Перш ніж знімати кришку, переконайтеся, що вентилятор відключений від джерела живлення.

**УВАГА!** Пристрій використовується для роботи в приміщенні.

#### Увага:

- Не вставляйте пальці чи інші предмети в решітку або рухомі частини, коли вентилятор працює.
- Не ставте вентилятор поблизу віконних штор або на нерівній підлозі.
- Уникайте місць з газом, бензином та тих, які загрожують намокання вентилятора.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід замінити виробником, представником служби обслуговування або подібного кваліфікованою особою, щоб уникнути загрози.
- Не намагайтеся розібрати або відремонтувати вентилятор у разі його неправильної роботи. Надішліть вентилятор в авторизований сервісний центр для ремонту.
- Цей вентилятор не призначений для використання людьми (у тому числі дітьми) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом та



знаннями, якщо вони не отримали нагляд чи інструкцію щодо використання вентилятора особою, відповідальною за їхню безпеку.

- Діти повинні бути під наглядом, щоб вони не могли грати з вентилятором.
- Після складання вентилятора не знімайте решітку.
- Перед чищенням або обслуговуванням відключіть вентилятор від джерела живлення. Необхідно зняти решітку для чищення або обслуговування, переконатися, що гвинт вентилятора не рухається, а вентилятор був відключений від джерела живлення.
- Заміна частини безпечної системи підвіски повинна бути доручена виробнику, його представнику служби обслуговування або особі з відповідною кваліфікацією.
- Кріплення до стіни, напр. через гачки та інші засоби, повинні витримувати в чотири рази більше ваги настінного вентилятора.
- Кріплення системи підвіски слід довірити виробнику, його представнику служби обслуговування або особі з відповідною кваліфікацією.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Якщо помітні підозрілі коливання, негайно вимкніть вентилятор і не використовуйте його, зверніться до виробника, його представника служби обслуговування або до кваліфікованої особи.

#### Технічне обслуговування:

- Відключіть вентилятор від розетки.
- Видаліть пил із зовнішньої сторони вентилятора м'якою тканиною.
- Щоб знати передню решітку, відкриті кріпильні гвинти, розташовані на краю решітки.
- Витріть пил з решіток та лез м'якою тканиною. Примітка - Не мочіть тканину занадто сильно, щоб на ній не утворювалися краплі, які можуть капати, це може обмежити ізоляцію вентилятора.
- При чищенні лез не застосовуйте занадто великої сили, деформація лез вплине на рівновагу.
- Вентилятор слід збирати у зворотній послідовності до зняття. Якщо це неможливо, не застосовуйте силу. Якнайшвидше відправте вентилятор до виробника або в спеціалізований сервісний центр для перевірки пристрою.
- Перед запуском кожух гвинта необхідно надійно затягнути кріпильними гвинтами.
- Бігайте 5 хвилин. Перевірте, чи працює вентилятор належним чином. Технічне обслуговування завершено.

#### Пояснення використаних піктограм



- Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся попереджень та умов безпеки, що містяться в ній!
- Другий клас захисту.
- Перед ремонтом від'єднайте пристрій.
- Захистіть пристрій від вологи

#### НАЗВА ЧАСТИН

- Передній гриль
- Кільце для гриля
- Запірна гайка леза
- Лезо
- Гайка замка гриля
- Задній гриль
- Двигун
- Передня кришка двигуна
- Кришка двигуна
- Кнопка коливання
- Тримач двигуна
- Тримач з'єднання
- Фіксований гвинт №1
- Держатель CC No1
- Фіксований гвинт №2
- Держатель CC No2
- База
- Прокладка
- Фіксований гвинт
- Шнур живлення

#### ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗБОРИ

- Вийміть усі частини приладу з упаковки та вийміть усі пакувальні матеріали та вставки.
- Вставте тримач SS #2 (16) в основу (17) і затягніть його прокладкою (18) та фіксованим гвинтом (19)
- З'єднайте тримач SS № 1 з тримачем SS №2 (16) і затягніть його фіксованим гвинтом №2 (15)
- З'єднайте тримач двигуна з SS -тримачем №1 (14) і затягніть його фіксованим гвинтом №1 (13)
- Візьміть задню решітку (6), покладіть її на двигун (7) і закріпіть контргайкою гриля (5)
- Візьміть лезо (4), вставте його в двигун (7) і зафіксуйте контргайкою леза (3)
- Візьміть передню решітку (1), покладіть її так, щоб вона відповідала задній решітці (6). І фіксується кільцем гриля (2)

#### ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- На вибір є 3 швидкості.
  - Низька швидкість
  - Середня швидкість
  - Висока швидкість
- 0 – Це кнопка вимкнення живлення, щоб зупинити

#### ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

Кнопка швидкості з коливанням

- Увімкніть коливання, натиснувши кнопку на задній панелі вентилятора. Вимкніть коливання, потягнувши кнопку вгору.

#### УТИЛІЗАЦІЯ



Електрообладнання не слід утилізувати разом з побутовими відходами, а натомість слід утилізувати у відповідних приміщеннях. Інформація про використання може бути надана продавцем продукції або місцевою владою. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, які не є нейтральними для природного середовища. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну небезпеку для навколишнього середовища та здоров'я людей.

#### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИЛАДУ

90-001		
ПАРАМЕТР	СИМВОЛ	ЦІННІСТЬ
Номінальна напруга	V	230В
Номінальна частота	f	50 Гц
Максимальний витрата вентилятора	F	51,74 м3/хв
Номінальна потужність	P	50 Вт
Цінність послуги	SV	1,22 (м3/хв)/Вт
Споживання електроенергії в режимі очікування	P <sub>SB</sub>	0 Вт
Рівень потужності звуку вентилятора	L <sub>WA</sub>	60,31 дБ (A)
Максимальна швидкість повітря	c	3,15 м/с
Клас захисту		II
Стандарт для вимірювання експлуатаційної вартості		Регламент Комісії (ЄС) 206/2012 від 6 березня 2012 року
Додаткова інформація		Grupa Torplex Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

HU

#### HASZNÁLATI UTASÍTÁS KÉSZLETTI VENTILÁTOR 40 CM

90-001

**MEGJEGYZÉS: TUDNIVALÓK A KÉSZÜLÉK ELSŐ ALKALMAZÁSA ELŐTT, OLVASSA EL EZT AZ UTASÍTÁSI KÉZIKÖNYVET, ÉS FOLYTÁSA A JÖVŐBEN.**

## RÉSZLETES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

- a) Ezt a felszerelést legalább 8 éves gyermekek és csökkent testi és szellemi képességekkel rendelkező személyek, valamint a készüléket nem ismerő személyek használhatják, ha a berendezés biztonságos használatára vonatkozó felügyelet vagy utasítás biztosított, hogy a fenyegetések érthetőek voltak. A gyermekek nem játszhatnak a felszereléssel. Felügyelet nélküli gyermekek nem tisztíthatják vagy karbantarthatják a berendezést.
- b) A fedél levételét előtt ellenőrizze, hogy a ventilátor le van-e húzva az áramellátásról.

**FIGYELEM!** A készüléket beltéri munkákhoz használják.

### Figyelem:

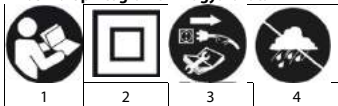
- Ne helyezzen ujjait vagy más tárgyait a rácsba vagy a mozgatható részekbe amikor a ventilátor működik.
- Ne tegye a ventilátort ablakfüggönyök közelében vagy egyenetlen padlóra.
- Kerülje a benzinnel, benzinnel és a ventilátort veszélyeztető helyeket vizes lesz.
- Szokatlan zajok vagy más működési szabálytalanságok esetén, haladéktalanul távolítsa el a felhasználást, és adja vissza a ventilátort a gyártónak vagy hivatalos javítóműhely.
- Ha a tápkábel sérült, akkor a gyártót ki kell cserélni, szolgáltató képviselő vagy hasonló képzettséggel rendelkező személy az elküldés érdekében fenyegetések.
- Ne kísérelje meg szétszerelni vagy javítani a ventilátort, ha hibás munka. Küldje el a ventilátort javításra felhatalmazott szervizközpontba.
- Ezt a ventilátort nem szánják csökkent fogytékozással élő emberek (beleértve a gyermekeket) fizikai, szenzoros vagy mentális képességek vagy tapasztalat hiánya, és tudás, kivéve, ha nekik felügyeletet vagy utasítást kaptak a ventilátornak a biztonságáért felelős személy általi használatáról.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne tudják játszani a ventilátorral.
- A ventilátor összeszerelése után ne vegye le a rácsot.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt húzza ki a ventilátort az áramforrásból. Tisztítás vagy karbantartás céljából el kell távolítani a rácsot győződjön meg arról, hogy a ventilátor légcsvavarja nem mozog, és a ventilátor ki van kapcsolva áramforrásról.
- Biztosítani kell a biztonságos felfüggesztési rendszer egy részének cseréjét a gyártónak, a szerviz képviselőjének vagy a megfelelő képesítés.
- Rögzítés a falhoz, pl. gorgokon és más eszközökön keresztül kell ellenálljon a falventilátor tömegének négyszeresének.
- A felfüggesztési rendszer csatlakoztatását a gyártóval kell megbízni, szolgálati képviselője vagy megfelelő képesítéssel rendelkező személy.

**VIGYAZAT:** Ha gyanús rezgések láthatók, azonnal kapcsolja ki a ventilátort, és ne használja azt, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, a szerviz képviselőjével vagy egy megfelelően képzett személlyel.

### Karbantartás:

- Húzza ki a ventilátort a konnektorból.
- Puha ruhával távolítsa el a port a ventilátor külsejétől.
- Az első rács eltávolításához csavarja le a rögzítőcsavarokat a grill széle.
- Puha ruhával törölje le a port a rácsoktól és a pengéktől. Megjegyzés - Ne nedvesítse a ruhát túlságosan úgy, hogy ne váljon csepegtető csepp, korlátozhatja a ventilátor szigetelése.
- A pengék tisztításakor ne használjon túl sok erőt, deformálódjon a penge befolyásolja az egyensúlyt.
- A ventilátort fordított sorrendben kell felszerelni a leszereléshez. Ha nem, akkor lehetséges, ne használjon erőt. Küldje el a ventilátort a gyártónak vagy a lehető leghamarabb egy kijelölt szervizközpontba, hogy ellenőrizze az eszközt.
- Indítás előtt a légcsvarvédőt biztonságosan meg kell húzni a rögzítő csavarokat.
- Futtasson 5 percig. Ellenőrizze, hogy a ventilátor megfelelően működik-e. Karbantartás teljes.

### A használt piktogramok magyarázata



- Olvasza el a kezelési útmutatót, vegye figyelembe a figyelmeztetéseket és a biztonsági feltételeket benne!
- Második védelmi osztály.

- Javítás előtt húzza ki a készüléket.
- Védje a készüléket a nedvességtől!

### RÉSZEK NEVE

- Elülső rács
- Grill gyűrű
- Penge zár anyaga
- Penge
- Grill reteszelő anyaga
- Hátsó grill
- Motor
- Motor első burkolata
- Motor fedél
- Oscillációs gomb
- Motortartó
- Csatlakozó tartó
1. rögzített csavar
1. SS tartó
- Rögzített csavar # 2
2. SS tartó
- Alap
- Tömítés
- Rögzített csavar
- Tápkábel

### ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

- Vegye ki a készülék összes alkatrészét a csomagolásból, és vegye ki minden csomagolóanyag és betét.
- Helyezze be a 2. sz. SS tartót (16) az alapba (17), és húzza meg a tömítést (18) és a rögzített csavart (19)
- Csatlakoztassa az 1. SS tartót a 2. SS tartóhoz (16), és húzza meg a Fixed segítségével
- Csavar # 2 (15) 4. Csatlakoztassa a motortartót az 1. sz. SS tartóhoz (14), és húzza meg a rögzített rögzítéssel Csavar # 1 (13)
- Vegye ki a hátsó rácsot (6), tegye rá a motorra (7), és rögzítse rácsos rögzítőanyával (5).
- Vegye ki a pengét (4), tegye be a motorba (7), és rögzítse a penge rögzítőanyájával (3).
- Vegye ki az elülső rácsot (1), tegye rá a hátsó rácsra (6). És Grill rögzíti gyűrű (2)

### MŰVELETI UTASÍTÁS

Három sebesség választható.

- 1 - alacsony sebesség
- 2 - Középsébség
- 3 - nagy sebesség
- 0 - A kikapcsoló gomb leáll

### KAPCSOLÓ

Sebesség gomb lengéssel

- Kapcsolja be az oscilációt a ventilátor hátulján található gomb megnyomásával. Kapcsolja ki a rezgést a gombot felfelé húzva.

### ÚJRAFELDOLGOZÁS



Az elektromos berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékból ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekben kell használni. A felhasználásra vonatkozó információkat a termék forgalmazója vagy a helyi hatóságok nyújthatják. Hulladék elektromos és elektronikus berendezések c ontains anyagok, amelyek nem semleges a természeti környezetre. A nem újrafeldolgozott berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

### KÉSZÜLÉK SPECIFIKÁCIÓK

90-001		
PARAMÉTER	SZIMBÓLUM	ÉRTÉK
Névleges feszültség	V	230V
Névleges frekvencia	f	50Hz
A ventilátor maximális áramlási sebessége	F	51.74 m3/min
Névleges teljesítmény	P	50 W
Szolgáltatás értéke	SV	1.22 (m3/min)/W
Készenléti energiafogyasztás	P <sub>SB</sub>	0 W
A ventilátor hangteljesítményszintje	L <sub>WA</sub>	60.31 dB(A)

Maximális levegősebesség	c	3.15 m/s
Védelmi osztály		II
Szabvány a működési érték mérésére	A Bizottság 2012. március 6-i 206/2012 / EU rendelete	
További információ	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

RO

**MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**  
**FAN DE STAND & TABLA 40 CM**  
**90-001**

**NOTĂ: ÎNAINTE DE UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI ÎN PRIMA ORA, CITIȚI ACEST MANU-AL INSTRUCȚIUNILOR ȘI PĂȚIȚI-L PENTRU REFERINȚĂ VIITORĂ.**

**REGULAMENTE DE SIGURANȚĂ DETALIATE**

- a) Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu abilități fizice și mentale reduse și de persoane care nu sunt familiarizate cu echipamentul, dacă este prevăzută supravegherea sau instrucțiunile privind utilizarea echipamentului în mod sigur. că amenințările erau de înțeles. Copiii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să curețe sau să întrețină echipamentul.
- b) Înainte de a scoate capacul, asigurați-vă că ventilatorul este deconectat de la sursa de alimentare.

**AVERTIZARE! Dispozitivul este utilizat pentru lucrări în interior.**

**Avertizare:**

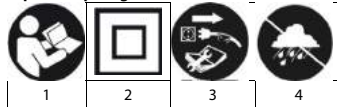
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în grilă sau părți mobile când ventilatorul funcționează.
- Nu așezați ventilatorul lângă perdelele geamurilor sau pe podelele inegale.
- Evitați locurile cu gaz, benzină și cele care amenință ventilatorul a se uda.
- În caz de zgomote neobișnuite sau alte nereguli în funcționare, îndepărtați imediat de la utilizare și returnați ventilatorul la producător sau un serviciu de reparații autorizat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, reprezentantul serviciului sau o persoană calificată similar pentru a evita amenințări.
- Nu încercați să dezasamblați sau să reparați ventilatorul în caz de incorect al acestuia muncă. Trimiteți ventilatorul la un centru de service autorizat pentru reparații.
- Acest ventilator nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu reduceri capacități fizice, senzoriale sau mentale sau lipsa de experiență și cunoștințe decât dacă li s-a dat supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea ventilatorului de către o persoană responsabilă pentru siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați astfel încât să nu se poată juca cu ventilatorul.
- După asamblarea ventilatorului, nu scoateți grila.
- Deconectați ventilatorul de la sursa de alimentare înainte de curățare sau întreținere. Este necesar să scoateți grila pentru curățare sau întreținere, faceți asigurați-vă că elica ventilatorului nu se mișcă și ventilatorul a fost deconectat de la sursa de alimentare.
- Trebuie să fie încredințată înlocuirea unei părți a unui sistem de suspensie sigură la producător, la reprezentantul său sau la o persoană calificată adecvate.
- Fixarea pe perete, de ex. prin cârlige și alte mijloace, ar trebui suportat de patru ori greutatea ventilatorului de perete.
- Fixarea sistemului de suspendare ar trebui încredințată producătorului, reprezentantul său de serviciu sau o persoană cu calificări adecvate.

**AVERTIZARE:** Dacă oscilația suspectă este vizibilă, opriți imediat ventilatorul și nu îl utilizați, contactați producătorul, reprezentantul său de service sau o persoană calificată corespunzător.Întreținere :

- Scoateți ventilatorul din priză.
- Îndepărtați praful din exteriorul ventilatorului cu o cârpă moale.
- Pentru a scoate grila din față, deșurubați șuruburile de fixare amplasate pe marginea grătarului.

- Ștergeți praful de pe grile și lame cu o cârpă moale. Notă - Nu udați pânza prea mult, astfel încât să nu formeze picături, se poate limita izolarea ventilatorului.
- Când curățați palele, nu folosiți prea multă forță, deformarea lama va afecta echilibrul.
- Ventilatorul trebuie asamblat în ordine inversă la scoatere. Dacă nu este așa posibil, nu folosiți forța. Trimiteți ventilatorul producătorului sau un centru de service desemnat cât mai curând posibil pentru a verifica dispozitivul.
- Înainte de a porni, trebuie strânsă siguranța elicei șuruburile de montare.
- Se rulează 5 minute. Verificați dacă ventilatorul funcționează corect. întreținere este complet.

**Explicarea pictogramelor utilizate**



- Citiți manualul de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprins în ea!
- A doua clasă de protecție.
- Deconectați dispozitivul înainte de a repara.
- Protejați dispozitivul împotriva umidității

**NUME PIESE**

- Grătarul din față
- Inel de grătar
- Piuliță de blocare a lamei
- lame
- Piuliță de blocare la grătar
- Grătar înapoi
- Motor
- Capacul motorului din față
- Capacul motorului
- Buton de oscilare
- Support motor
- Support de conexiune
- Șurub fixat # 1
- Titular SS 1
- Șurub fixat # 2
- Titular SS # 2
- Baza
- Garnitura
- Surub fix
- Cablul de alimentare

**INSTRUCȚIUNE DE ASAMBLARE**

- Scoateți toate piesele din ambalaj și scoateți-le toate materialele și inserțiile de ambalare.
- Introduceți suportul SS 2 (16) în baza (17) și strângeți-l Garnitura (18) și șurubul fix (19)
- Conectați suportul SS 1 # la suportul SS 2 (16) și strângeți-l prin Fixed Șurub # 2 (15)
- Conectați suportul motorului la suportul SS 1 (14) și strângeți-l prin Fixed Șurub # 1 (13)
- Luați grilajul din spate (6), puneți-l pe motor (7) și fixați-l cu piulița de blocare a grătarului (5)
- Luați lama (4), introduceți-l în motor (7) și fixați-l prin piulița de blocare a lamei (3)
- Luați grătarul din față (1), puneți-l pentru a se potrivi cu grătarul din spate (6). Și fixat de Grill inel (2)

**INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE**

• Există 3 viteze de selectat.

- Viteză mică 3 - Viteză mare
- Viteza medie 0 - Este oprit butonul de oprire

**INTRERUPATOR**

Buton de viteză cu oscilație

- Activați oscilația apăsând butonul de pe spatele ventilatorului. Dezactivați oscilația trăgând butonul în sus.

**RECICLARE**



Echipamentele electrice nu trebuie aruncate în afara deșeurilor menajere și, în schimb, ar trebui utilizate în instalații adecvate. Informațiile despre utilizare pot fi furnizate de vânzătorul de produse sau de autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt neutre pentru mediul natural. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă un pericol potențial pentru mediu și pentru sănătatea umană.

## SPECIFICAȚII DE APLICARE

90-001		
PARAMETRU	SIMBOL	VALOARE
Tensiune nominală	V	230V
Frecvență nominală	f	50Hz
Debitul maxim al ventilatorului	F	51.74 m <sup>3</sup> /min
Putere nominală	P	50 W
Valoarea serviciului	SV	1.22 (m <sup>3</sup> /min)/W
Consum de energie standby	P <sub>SB</sub>	0 W
Nivelul puterii sonore a ventilatorului	L <sub>WA</sub>	60.31 dB(A)
Viteza maximă a aerului	c	3.15 m/s
Clasa de protecție		II
Standard pentru măsurarea valorii operaționale		Regulamentul (UE) 206/2012 al Comisiei din 6 martie 2012
Informații suplimentare		Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pogranicza 2/4, 02-285 Warszawa

## CZ

### UŽIVATELSKÝ MANUÁL 2 V 1 VENTILÁTOR 40 CM 90-001

**UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TUTO PŘÍRUČKU A TOTO ULOŽTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ.**

#### ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženou fyzickou a duševní schopností a lidé, kteří nejsou obeznámeni s tímto zařízením, pokud je zajištěn dohled nebo poučení o bezpečném používání zařízení tak, aby byla pochopena rizika s ním spojená. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly provádět čištění a údržbu zařízení.
- Před sejmutím krytu se ujistěte, že je ventilátor odpojen od napájení.

#### VAROVÁNÍ! Zařízení se používá pro vnitřní práce.

##### Varování:

- Pokud je ventilátor v chodu, nedávejte prsty ani předměty za ochrannou mřížku.
- Neumísťujte ventilátor do blízkosti oken nebo na nerovné podlahy.
- Vyhýbejte se místům s benzínem, benzínem a místům, která ohrožují vlhkost ventilátoru.
- V případě neobvyklých hluků nebo jiných nesrovnalostí v provozu okamžitě odstavte z provozu a vraťte ventilátor výrobci nebo autorizovanému servisu.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, servisním zástupcem nebo stejně kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k nebezpečí.
- Nepokoušejte se ventilátor zrozbart nebo opravit, pokud nefunguje správně. Zašlete opravu do autorizovaného servisního střediska.
- Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, vnímavými nebo mentálními schopnostmi, jakož i bez zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo neobdrží instrukce, jak zařízení používat od osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že se zařízením nebudou mocí hrát.

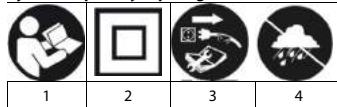
- Po montáži ventilátoru je zakázáno sejmout kryt vrtule.
- Před čištěním nebo údržbou musí být ventilátor odpojen od zdroje napájení. Je-li pro čištění nebo údržbu nutné odstranit kryt vrtule, ujistěte se, že vrtule ventilátoru zůstává v klidu a že zařízení bylo odpojeno od zdroje energie.
- Výměna části bezpečnostního systému odpružení by měla být svěřena výrobcí, jeho servisnímu zástupci nebo osobě s odpovídající kvalifikací.
- Upevnění na zeď, např. Háčky a jinými způsoby, by mělo vydržet čtyřnásobek hmotnosti nástěnného ventilátoru.
- Montáž na zavěšení by měla být svěřena výrobcí, jeho servisnímu zástupci nebo osobě s odpovídající kvalifikací.

**VAROVÁNÍ:** Pokud si všimnete jakýchkoli podezřelých pohybů kmitání, okamžitě vypněte ventilátor a nepoužívejte jej, kontaktujte výrobce, jeho servisní zástupce nebo vhodné kvalifikovanou osobu.

#### ÚDRŽBA

- Vyjměte zástrčku ze zásuvky.
- Prach z vnější ventilátoru odstraňte suchým hadříkem.
- Chcete-li vyjmout rám mřížky, odšroubujte montážní šrouby umístěné na okrajích mřížky.
- Otřete prach z mřížek a lopatek vlhkým hadříkem. Poznámka - Vlhkou látku příliš nenamáčejte, aby nevznikala kapající kapka, může to omezit izolaci ventilátoru.
- Při čištění lopatek nepoužívejte příliš mnoho síly, deformace lopatky ovlivní rovnováhu.
- Ventilátor by měl být namontován v opačném pořadí, než je demontáž. Pokud to není možné, nepoužívejte sílu. Jakkmile je to možné, odešlete ventilátor výrobci nebo určenému servisnímu středisku k ověření zařízení.
- Před uvedením do provozu musí být kryt vrtule pevně utažen upevňovacími šrouby.
- Běh po dobu 5 minut. Zkontrolujte, zda ventilátor správně funguje. Údržba je dokončena.

#### Vysvětlení použitých piktogramů



- Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte varování a podmínky bezpečnost v něm obsažená!
- Druhá třída ochrany.
- Před opravou odpojte zařízení.
- Chraňte zařízení před vlhkostí.

#### POPIS PRVKŮ

- Přední mřížka
- Montážní svorka
- Upevňovací matice vrtule
- Vrtule
- Montážní matice zadní mřížky
- Zadní mřížka
- Motor
- Přední kryt motoru
- Skříň motoru
- Tlačítko start oscilace
- Montáž motoru
- Montáž motoru
- Knoflík # 1
- Sloupec č. 1
- Knoflík # 2
- Sloupec č. 2
- Základna
- Podložka
- Montážní šroub
- Napájecí kabe

#### LINSTRUKCE K INSTALACI

- Vyjměte všechny části zařízení z obalu a vyjměte všechny obalové materiály a vložky.
- Vložte kolonu # 2 (16) do základny (17) a dotáhněte podložkou (18) a montážní šroub (19).
- Připojte sloupec # 1 (14) a sloupec # 2 (16) pomocí knoflíku # 2 (15)
- Připojte držák motoru (12) ke sloupci # 1 (14) pomocí knoflíku # 1 (13)
- Pro upevnění zadní mřížky (6) použijte montážní matici zadní mřížky (5), pro motor (7)

- Pro připevnění vrtule (4) k motoru použijte montážní matici vrtule (3) (7)
- Umístěte přední mřížku (1) tak, aby pasovala na zadní mřížku (6) a zajistěte ji pomocí montážní svorky (2)

### NÁVOD K POUŽITÍ

- Zařízení má 3 úrovně rychlosti.
- 1 - nízká rychlost 3 - vysoká rychlost
- 2 - Střední rychlost 0 - Vypnuto

### PREPÍNAČ

Oscilační spínač rychlosti

- Oscilace se aktivuje stisknutím tlačítka na zadní straně zařízení. Vypnutí oscilace se provádí zatažením tlačítka nahoru.

### RECYKLACE



Elektrická zařízení se nesmí likvidovat s domovním odpadem a místo toho by se měla používat ve vhodných zařízeních. Informace o využití může poskytnout prodejce produktu nebo místní úřady. Odpadní elektrická a elektronická zařízení contains látky, které nejsou neutrální k přírodním prostředí. Zařízení, které není recyklováno, představuje potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

### HODNOCENÉ ÚDAJE

90-001		
PARAMETR	SYMBOL	HODNOTA
Napájecí napětí	V	230V
Výkonová frekvence	f	50Hz
Maximální průtok ventilátoru	F	51.74 m <sup>3</sup> /min
Výkon ventilátoru	P	50 W
Hodnota služby	SV	1.22 (m <sup>3</sup> /min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P <sub>SB</sub>	0 W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L <sub>WA</sub>	60.31 dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	c	3.15 m/s
Třída ochrany		II
Standard pro měření provozní hodnoty	Nařízení Komise (EU) 206/2012 ze dne 6. března 2012	
Poskytnuty další informace	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

SK

### POUŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

#### 2 V 1 VENTILÁTOR 40 CM

90-001

**UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO PŘÍRUČKU A ULOŽTE TOTO NA DALŠIE POUŽITIE.**

#### OSOBNITÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou a duševnou schopnosťou a ľudia, ktorí nie sú oboznámení s týmto zariadením, ak sa poskytujú dozor alebo poučenie o bezpečnom používaní zariadenia, aby sa porozumelo rizikám s ním spojeným. Deti by sa s týmto zariadením nemali hrať. Deti bez dozoru by nemali čistiť a udržiavať zariadenie.
- Pred odstránením krytu sa uistite, že je ventilátor odpojený od zdroja napájania.

**VÝSTRAHA! Prístroj sa používa na prácu v interiéri.**

#### Výstraha:

- Keď je ventilátor v prevádzke, nedávajte prsty ani predmety za ochrannú mriežku.

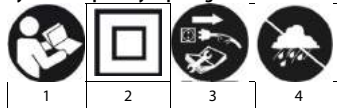
- Neumiestňujte ventilátor do blízkosti okien alebo na nerovnú podlahu.
- Vyhýbajte sa miestam s benzínom, benzínom a miestami, ktoré ohrozujú navlhčenie ventilátora.
- V prípade nezvyčajných zvukov alebo iných nezrovnalostí v prevádzke okamžite odstavte zariadenie z prevádzky a vráťte ventilátor výrobcovi alebo autorizovanému servisnému centru.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Ak sa ventilátor pokazi, nepokúšajte sa ho rozobrať alebo opraviť. Odošlite na opravu do autorizovaného servisného strediska.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, vnímavými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj bez skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostávajú pokyny o tom, ako používať zariadenie od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so zariadením nebudú môcť hrať.
- Po montáži ventilátora je zakázané snímať kryt vrtule.
- Pred čistením alebo údržbou musí byť ventilátor odpojený od zdroja energie. Ak je potrebné vyčistiť kryt vrtule kvôli čisteniu alebo údržbe, uistite sa, že vrtuľa ventilátora zostáva v pokoji a že zariadenie bolo odpojené od zdroja energie.
- Výmena časti systému bezpečnostného pozastavenia by mala byť zverená výrobcovi, jeho servisnému zástupcovi alebo osobe s príslušnou kvalifikáciou.
- Upevnenie na stenu, napríklad háčikmi a inými spôsobmi, by malo vydržať štvornásobok hmotnosti nástenného ventilátora.
- Montáž na zavesenie by mala byť zverená výrobcovi, jeho servisnému zástupcovi alebo osobe s príslušnou kvalifikáciou.

**VAROVANIE:** Ak spozorujete akékoľvek podozrivé pohyby kmitania, okamžite vypnite ventilátor a nepoužívajte ho, kontaktujte výrobcu, jeho servisného zástupcu alebo vhodne kvalifikovanú osobu.

#### ÚDRŽBA

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Prach z vonkajšej strany ventilátora odstráňte suchou handrou.
- Na odstránenie mriežky rámu odskrutkujte montážne skrutky umiestnené na okrají mriežky.
- Prach z mriežok a čepelí utrite navlhčenou tkaninou. Poznámka - Látku príliš navlhčite tak, aby nevytvára kvapky vody, môže to obmedziť izoláciu ventilátora.
- Pri čistení čepelí nepoužívajte príliš veľkú silu, deformácia čepelí ovplyvní rovnováhu.
- Ventilátor by mal byť zostavený v opačnom poradí ako je demontáž. Ak to nie je možné, nepoužívajte silu. Čo najskôr pošlite ventilátor výrobcovi alebo určenému servisnému stredisku na kontrolu zariadenia.
- Pred uvedením do prevádzky musí byť kryt vrtule pevne utiahnutý pomocou montážnych skrutiek.
- Nechajte bežať 5 minút. Skontrolujte, či ventilátor správne funguje. Údržba je dokončená.

#### Vysvetlenie použitých piktogramov



- Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte varovania a podmienky bezpečnosť v ňom obsiahnutá!
- Druhá trieda ochrany.
- Pred opravou zariadenie odpojte.
- Chráňte prístroj pred vlhkosťou.

#### OPIS PRVKOV

- Prédna mriežka
- Montážna svorka
- Montážna matica vrtule
- Vrtuľa
- Montážna matica zadnej mriežky
- Zadná mriežka
- Motor
- Prédny kryt motora
- Teleso motora
- Tlačidlo spustenia kmitania
- Upevnenie motora

12. Montáž motora
13. Gombík č. 1
14. Stĺpec č. 1
15. Gombík č. 2
16. Stĺpec # 2
17. Základňa
18. Podložka
19. Montážna skrutka
20. Sieťový kábel

#### POKYNY PRE INŠTALÁCIU

1. Vyberte všetky časti zariadenia z obalu a odstráňte všetky baliace materiály a vložky.
2. Vložte stĺpec # 2 (16) do základne (17) a dotiahnite podložku (18) a montážna skrutka (19)
3. Pripojte stĺpec # 1 (14) a stĺpec # 2 (16) pomocou gombíka # 2 (15)
4. Pripojte držiak motora (12) k stĺpcu # 1 (14) pomocou gombíka # 1 (13)
5. Na pripevnenie zadnej mriežky (6) použite montážnu maticu zadnej mriežky (5). pre motor (7)
6. Na pripevnenie vrtule (4) k motoru použite montážnu maticu vrtule (3) (7)
7. Umiestnite prednú mriežku (1) tak, aby pasovala na zadnú mriežku (6) a pripevnite ju pomocou montážnej svorky (2)

#### INŠTRUKCIE NA POUŽÍVANIE

- Zariadenie má 3 stupne rýchlosti.

- 1 - nízka rýchlosť 3 - vysoká rýchlosť
- 2 - Stredná rýchlosť 0 - Vypnutie

#### SWITCH

Oscilačný spínač rýchlosti

- Oscilácia sa aktivuje stlačením tlačidla na zadnej strane zariadenia. Vypnutie kmitania sa vykoná potiahnutím tlačidla nahor.

#### RECYKLÁCIA



Elektrické zariadenie sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom a malo by sa používať v príslušných zariadeniach. Informácie o použití môže poskytnúť predajca produktu alebo miestne úrady. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú neutrálne k prírodnému prostrediu. Zariadenie, ktoré nie je recyklované, predstavuje potenciálne nebezpečenstvo pre životné prostredie a ľudské zdravie.

#### HODNOTENÉ ÚDAJE

90-001		
PARAMETRE	SYMBOL	VALUE
Nápnacie napätie	V	230V
Frekvencia výkonu	f	50Hz
Maximálny prietok ventilátora	F	51.74 m <sup>3</sup> /min
Výkon ventilátora	P	50 W
Hodnota služby	SV	1.22 (m <sup>3</sup> /min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	P <sub>SB</sub>	0 W
Hladina akustického výkonu ventilátora	L <sub>WA</sub>	60.31 dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	3.15 m/s
Trieda ochrany		II
Norma na meranie prevádzkovej hodnoty	Nariadenie Komisie (EÚ) 206/2012 zo 6. marca 2012	
Poskytnuté ďalšie informácie	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

SL

#### NAVODILA

#### STENSKI IN MIZNI VENTILATOR 40 CM

90-001

**OPOMBA: PRED PRAVO UPORABE OPREME PREBERITE TA PRIROČNIK Z NAVODILI IN HRANITE GA ZA PRIHODNO REFERENCO.**

#### PODOBNI VARNOSTNI UREDBI

- a) To opremo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ter osebe, ki z omejenim seznanjenem, če je zagotovljen nadzor ali navodila glede varne uporabe opreme, tako da grožnje so bile razumljive. Otroci se ne smejo igrati z opremo. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali vzdrževati opreme.
- b) Preden odstranite pokrov, se prepričajte, da je ventilator odklopljen od napajanja.

**OPAZORILO!** Naprava se uporablja za delo v zaprtih prostorih.

#### Opozorilo:

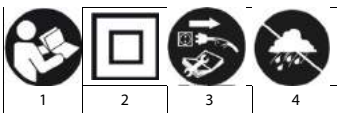
1. Med delovanjem ventilatorja ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov v rešetko ali premične dele.
2. Ventilatorja ne postavljajte blizu okenskih zaves ali na neenakomerna tla.
3. Izogibajte se mestom s plinom, bencinom in tistim, ki ogrožajo ventilator.
4. V primeru nenavadnega hrupa ali drugih nepravilnosti pri delovanju takoj odstranite iz uporabe in vrnite ventilator proizvajalcu ali pooblaščenemu servisu.
5. Če je napajalni kábel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, zastopnik servisa ali podobno usposobljena oseba, da se izognete grožnjam.
6. V primeru nepravilnega delovanja ventilatorja ne poskušajte razstaviti ali popraviti. Pošljite ventilator v pooblaščen servisni center za popravilo.
7. Ta ventilator ni namenjen za uporabo ljudem (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih nadzoruje ali poučuje o uporabi ventilatorja oseba, odgovorna za njihovo varnost.
8. Otroke je treba nadzorovati, da se ne morejo igrati z ventilatorjem.
9. Po montaži ventilatorja ne odstranjujte rešetke.
10. Pred čiščenjem ali vzdrževanjem odklopite ventilator iz vira napajanja. Za čiščenje ali vzdrževanje je potrebno odstraniti rešetko, paziti, da se propeler ventilatorja ne premakne in da je ventilator odklopljen od vira napajanja.
11. Zamenjavo dela varnega sistema vzmetenja je treba zaupati proizvajalcu, njegovemu servisnemu zastopniku ali osebi z ustreznimi kvalifikacijami.
12. Pritrditev na steno, npr. s kljukami in drugimi sredstvi naj prenese štirikratno težo stenskega ventilatorja.
13. Pritrditev sistema vzmetenja je treba zaupati proizvajalcu, njegovemu servisnemu zastopniku ali osebi z ustreznimi kvalifikacijami.

**OPAZORILO:** Če so vidna sumljiva nihanja, takoj izklopite ventilator in ga ne uporabljajte, se obrnite na proizvajalca, njegovega servisnega zastopnika ali ustrezno usposobljeno osebo.

#### Vzdrževanje:

1. Odklopite ventilator iz vtičnice.
2. Z mehko krpo odstranite prah z zunanje strani ventilatorja.
3. Če želite odstraniti sprednjo rešetko, odvijte pritrdilne vijake, ki se nahajajo na robu žara.
4. Obrišite prah z rešetk in rezil z mehko krpo. Opomba - Krpe ne navlažite preveč, da ne bi kapljale kapljice, saj lahko omeji izolacijo ventilatorja.
5. Pri čiščenju rezil ne uporabljajte preveč sile, deformacija rezila vpliva na ravnotežje.
6. Ventilator je treba sestaviti v obratnem vrstnem redu glede na odstranitev. Če to ni mogoče, ne uporabljajte sile. Čim prej pošljite ventilator proizvajalcu ali pooblaščenemu servisnemu centru, da preveri napravo.
7. Pred zagonom je treba ščitnik propelerja trdno priviti z montažnimi vijaki.
8. Teči 5 minut. Preverite, ali ventilator deluje pravilno. Vzdrževanje je končano.

**Pojasnilo uporabljenih piktogramov**



1. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebuje!
2. Drugi razred zaščitite.
3. Pred popravilom odklopite napravo.
4. Napravo zaščitite pred vlago

#### IME DELOV

1. Sprednji žar
2. Obroč za žar
3. Matica za zaklepanje rezila
4. Rezilo
5. Matica za zaklepanje žara
6. Zadnji žar
7. Motor
8. Sprednji pokrov motorja
9. Pokrov motorja
10. Gumb za nihanje
11. Nosilec motorja
12. Držalo za povezavo
13. Fiksni vijak#1
14. Nosilec SS#1
15. Fiksni vijak#2
16. Nosilec SS#2
17. Baza
18. Tesnilo
19. Fiksni vijak
20. Napajalni kabel

#### NAVODILO ZA SESTAVLJANJE

1. Vzemite vse dele aparata iz embalaže in odstranite ves embalažni material in vložke.
2. Nosilec SS #2 (16) vstavite v podnožje (17) in ga privijte s tesnilom (18) in fiksnim vijakom (19)
3. Držalo SS št. 1 priključite na držalo SS št. 2 (16) in ga privijte s fiksnim vijakom št. 2 (15)
4. Nosilec motorja priključite na SS držalo#1 (14) in ga privijte s fiksnim vijakom#1 (13)
5. Vzemite zadnjo rešetko (6), jo položite na motor (7) in jo pritrдите z matico žara (5)
6. Vzemite rezilo (4), ga vstavite v motor (7) in ga pritrдите z matico rezila (3)
7. Vzemite sprednjo rešetko (1) in jo postavite tako, da se ujema z zadnjo rešetko (6). In pritrjen z obročem za žar (2)

#### NAVODILA ZA UPORABO

- Izbirate lahko med 3 hitrostmi.
- 1 – Nizka hitrost                      3 – Visoka hitrost
- 2 – Srednja hitrost                    0 – To je gumb za izklop za zaustavitev

#### STIKALO

Gumb za hitrost z nihanjem

- Vključite nihanje s pritiskom na gumb na zadnji strani ventilatorja. Izključite nihanje tako, da povlečete gumb navzgor.

#### RECIKLIRANJE



Električne opreme ne smete odvreči med gospodinske odpadke in jo namesto tega uporabljati v ustreznih prostorih. Podatke o uporabi lahko posreduje prodajalec izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso nevtralne za naravno okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

#### SPECIFIKACIJE APARATA

90-001		
PARAMETER	SIMBOL	VREDNOST
Nazivna napetost	V	230V
Nazivna frekvenca	f	50Hz
Največji pretok ventilatorja	F	51.74 m3/min

Nazivna moč	P	50 W
Vrednost storitve	SV	1.22 (m3/min)/W
Poraba energije v pripravljenosti	P <sub>SB</sub>	0 W
Raven zvoka ventilatorja	L <sub>WA</sub>	60.31 dB(A)
Največja hitrost zraka	c	3.15 m/s
Zaščitni razred		II
Standard za merjenje obratovalne vrednosti		Uredba Komisije (EU) 206/2012 z dne 6. marca 2012
Dodatne informacije		Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

#### LT

#### VARTOTOJO VADOVAS

#### 2 IN 1 VENTILIATORIUS 40 CM

#### 90-001

#### ATSARGIAI: PRIEŠ NAUDOJANT ĮRENGINĮ, ATSARGIAI SKAITYKITE ŠIĄ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JŲ NAUJU NAUDOJIMUI.

#### KONKRETŲS SAUGOS REGLAMENTAI

- a) Šia įranga gali naudotis ne jaunesni kaip 8 metų vaikai ir žmonės su sumažėjusiais fiziniais ir psichiniais sugebėjimais ir žmonėms, kurie nėra susipažinę su įranga, jei yra prižiūrima ar nurodoma, kaip saugiai naudoti įrangą, kad būtų suprantama su ja susijusi rizika. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai be priežiūros neturėtų būti valomi ir įrangos priežiūra.
- b) Prieš nuimdami dangtelį, įsitinkinkite, kad ventilatorius yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

#### DĖMESIO! Prietaisas naudojamas darbu patalpose.

#### Įspėjimas:

1. Nedėkite pirštų ar daiktų už apsauginių grotelių, kai veikia ventilatorius.
2. Nedėkite ventilatoriaus šalia langų dangčių ar ant nelygių grindų.
3. Venkite vietų, kuriose yra degalų, benzino, ir tų, kurios kelia pavojų ventilatoriui sušlapti.
4. Atsiradus neįprastam triukšmui ar veikiant kitiems pavojingoms požymiams, nedelsdami išimkite jį iš darbo ir grąžinkite ventilatorių gamintojui arba įgaliotai remonto tarnybai.
5. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros atstovas arba tokios pat kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
6. Nemėginkite išardyti ar pataisyti ventilatoriaus, jei jis sugenda. Nusiušikite į įgaliotą aptarnavimo centrą taisyti.
7. Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas fizines, suvokimo ar psichines galimybes, taip pat neturintiems patirties ir žinių, išskyrus atvejus, kai jie yra prižiūrimi arba gauna nurodymus, kaip naudotis prietaisu iš asmens, atsakingo už savo saugumą.
8. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie negalėtų žaisti su prietaisu.
9. Sumontavus ventilatorių, draudžiama nuimti sraigto dangtį.
10. Prieš valydami ar prižiūradami, ventilatoriui turi būti atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Jei valymui ar priežiūrai būtina nuimti oro sraigto apsaugą, įsitinkinkite, kad ventilatoriaus sraigtas yra ramybėje ir prietaisas yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
11. Apsauginės pakabos sistemos dalies keitimas turėtų būti patikėtas gamintojui, jo aptarnavimo atstovui arba atitinkamos kvalifikacijos asmeniui.
12. Tvirtinimas prie sienos, pvz., Per kablus ir kitais būdais, turėtų atlikti keturis kartus didesnis sienos ventilatoriaus svorį.
13. Pakabos montavimas turėtų būti patikėtas gamintojui, jo techninės priežiūros atstovui arba atitinkamos kvalifikacijos asmeniui.

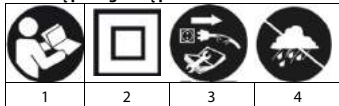
**ĮSPĖJIMAS:** pastebėję įtartinus virpesių judesius, nedelsdami išjunkite ventilatorių ir jo nenaudokite, susisiekiute su gamintoju, jo techninės priežiūros atstovu ar tinkamos kvalifikacijos asmeniui.

#### PRIEŽIŪRA

1. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
2. Iš ventilatoriaus išorės sausu skudurėliu pašalinkite dulkes.

- Norėdami nuimti grotelių rėmą, atsukite tvirtinimo varžtus, esančius grotelių krašte.
- Nuvalykite dulkes nuo grotelių ir menčių drėgnu skudurėliu. Pastaba: Nešlapinkite audinio per daug, kad jis nesuformuotų lašelius, nes tai gali apriboti ventiliatoriaus izoliaciją.
- Valydami ašmenis, nenaudokite per daug jėgos, nes ašmenų deformacija paveiks pusiausvyrą.
- Ventiliatorius turėtų būti surinktas atvirkštine išėmimo tvarka. Jei tai neįmanoma, nenaudokite jėgos. Kuo greičiau išsukite ventiliatorių gamintojui arba nurodytam aptarnavimo centrui, kad patikrintumėte įrenginį.
- Prieš pradėdami eksploatuoti, oro sraigto apsaugą reikia tvirtai priveržti tvirtinimo varžtais.
- Paleiskite 5 minutes. Patikrinkite, ar ventiliatorius veikia tinkamai. Techninė priežiūra baigta.

#### Naudotų piktogramų paaiškinimas



- Perskaitykite naudojimo vadovą, laikykitės įspėjimų ir sąlygų juose esantis saugumas!
- Antroji apsaugos klasė.
- Prieš remontuodami atjunkite prietaisą.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės.

#### ELEMENTŲ APRASYMAS

- Priekinės grotelės
- Montavimo spaustukas
- Sraigto tvirtinimo varžtelis
- Sraigtas
- Užpakalinės grotelės tvirtinimo varžtelis
- Užpakalinės grotelės
- Variklis
- Priekinis variklio korpusas
- Variklio korpusas
- Svyravimo pradžios mygtukas
- Variklio tvirtinimas
- Variklio tvirtinimas
- Rankenėlė Nr. 1
- 1 stulpelis
- Rankenėlė Nr. 2
- 2 stulpelis
- Pagrindas
- Prausiklis
- Montavimo varžtas
- Maitinimo laidas

#### MONTAVIMO INSTRUKCIJA

- Iš pakuotės išimkite visas prietaiso dalis ir išimkite visas pakavimo medžiagos ir įdėklai.
- Įdėkite 2 stulpelį (16) į pagrindą (17) ir priveržkite poveržle (18) ir tvirtinimo varžtas (19)
- Prjunkite 1 stulpelį (14) ir 2 stulpelį (16), naudodami rankenėlę Nr. 2 (15).
- Prjunkite variklio laikiklį (12) prie kolonėlės Nr. 1 (14), naudodami rankenėlę Nr. 1 (13)
- Norėdami uždėti galines grotelės (6), naudokite užpakalinių grotelių tvirtinimo varžtelį (5). varikliui (7)
- Norėdami pritvirtinti sraigatą (4) prie variklio, naudokite sraigto tvirtinimo varžtelį (3) (7)
- Uždėkite priekinę grotelę (1) taip, kad ji tilptų užpakalinės grotelės (6), ir pritvirtinkite naudojant tvirtinimo spaustuką (2)

#### NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

- Prietaisas turi 3 greičio lygius.
- 1 - mažas greitis 3 - didelis greitis
- 2 - vidutinis greitis 0 - maitinimas išjungtas

#### PERJUNGTI

Beisukantis greičio jungiklis

- Virpesiai įjungiami paspaudus mygtuką, esantį prietaiso gale. Virpesiai išjungiami traukiant mygtuką aukštyn.

#### NAUDOJIMAS



Elektra varomi gaminiai neturėtų būti šalinami kartu su buitinėmis atliekomis, o turi būti išmesti į tinkamas patalpas. Paprašykite produkto pardavėjo ar vietos valdžios institucijų informacijos apie utilizavimą. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra neutralios natūraliai aplinkai. Neperdirbta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

#### VERTINTI DUOMENYS

90-001		
PARAMETRAS	SIMBOLIS	VERTĖ
Maitinimo įtampa	V	230V
Maitinimo dažnis	f	50Hz
Maksimalus ventiliatoriaus srautas	F	51.74 m <sup>3</sup> /min
Ventiliatoriaus galia	P	50 W
Paslaugos vertė	SV	1.22 (m <sup>3</sup> /min)/W
Energijos sąnaudos budėjimo režime	P <sub>SB</sub>	0 W
Ventiliatoriaus garso galios lygis	L <sub>WA</sub>	60.31 dB(A)
Maksimalus oro greitis	c	3.15 m/s
Apsaugos klasė		II
Darbinės vertės matavimo standartas		2012 m. Kovo 6 d. Komisijos reglamentas (ES) 206/2012
Pateikta papildoma informacija		Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

#### LV

#### LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

2 IN 1 FAN 40 CM

90-001

#### UZMANĪBU: PIRMS APRIKĀJUMA LIETOŠANAS, RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TĀLĀKAI LIETOŠANAI.

#### ĪPAŠAS DROŠĪBAS REGULAS

- Šo aprikojumu var lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, un personas ar ierobežotām fiziskajām un garīgajām spējām un cilvēki, kuri nav pazīstami ar aprikojumu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas par ierīces drošu lietošanu, lai saprastu ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēt ar aprikojumu. Bērniem bez uzraudzības nevajadzētu veikt tīrīšanu un aprikojuma apkopi.
- Pirms vāciņa noņemšanas pārliecinieties, ka ventilators ir atvienots no barošanas avota.

#### BRĪDINĀJUMS! Ierīci izmanto iekšdarbim.

#### Brīdinājums:

- Nelieciet zīnast vai priekšmetus aiz aizsargžēgža, kad darbojas ventilators.
- Neovietojiet ventilatoru logu vāku tuvumā vai uz nelidzenām grīdām.
- Izvairieties no vietām, kur ir gāze, benzīns, kā arī vietām, kur ventilators var kļūt mitrs.
- Neparastu troksņu vai citu darbības traucējumu gadījumā nekavējoties noņemiet lietošanas un atdodiet ventilatoru ražotājam vai pilnvarotam remonta dienestam.
- Ja strāvas vads ir bojāts, tas jāmaina ražotājam, servisa pārstāvim vai tikpat kvalificētai personai, lai izvairītos no briesmām.
- Nemēģiniet izjaukt vai labot ventilatoru, ja tas darbojas nepareizi. Nosūtiet uz autorizētu servisa centru remontam.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām, kā arī bez pieredzes un zināšanām, ja vien viņi nav uzraudzībā vai nesņem norādījumus par ierīces lietošanu no personas, kas atbild par viņu drošību.
- Bērni ir jāuzrauga, lai pārliecinātos, ka viņi nevar spēlēt ar ierīci.
- Pēc ventilatora montāžas ir aizliegts noņemt dzenskrūves pārsegus.



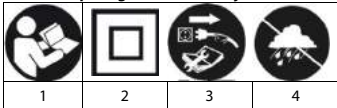
- Pirms tīrīšanas vai apkopes, ventilatoram jābūt atvienotam no strāvas avota. Ja tīrīšanai vai apkopei ir nepieciešams noņemt dzenskrūves aizsargu, pārliecinieties, vai ventilatora dzenskrūve paliek miera stāvoklī un ierīce ir atvienota no strāvas avota.
- Drošības balstiekārtas daļas nomaina jāuztīrīt ražotājam, viņa servisa pārstāvim vai personai ar atbilstošu kvalifikāciju.
- Stiprinājumam pie sienas, piemēram, izmantojot āķus un citādā veidā, būtu jāuztur četras reizes lielāks par sienas ventilatora svaru.
- Balstiekārtas montāža jāuztīrīt ražotājam, tā servisa pārstāvim vai personai ar atbilstošu kvalifikāciju.

**BRĪDINĀJUMS:** Ja pamanāt aizdomīgas svārstību kustības, nekavējoties izslēdziet ventilatoru un nelietojiet to, nesazinieties ar ražotāju, viņa servisa pārstāvi vai attiecīgi kvalificētu personu.

#### APKOPE

- Noņemiet kontaktdakšu no sienas kontaktlīdždas. Ar sausu drānu notīriet putekļus no ventilatora ārpusēs.
- Lai noņemtu režģa rāmi, atskrūvējiet stiprinājuma skrūves, kas atrodas režģa malā.
- Noslaukiet putekļus no režģiem un lāpstņiem ar mitru drānu. Piezīme: Pārmerīgi neslapiniet drānu, lai tā neveidotos piloši pilieni, tas var ierobežot ventilatora izolāciju.
- Tīrot asmeņus, nelietojiet pārāk lielu spēku, lāpstņus deformācija ietekmēs līdzsvaru.
- Ventilators jāsamontē apgriezta secībā pēc izņemšanas. Ja tas nav iespējams, nelietojiet spēku. Cik drīz vien iespējams, nosūtiet ventilatoru ražotājam vai izraudzītam servisa centram, lai pārbaudītu ierīci.
- Pirms iedarbināšanas dzenskrūves aizsargs ir cieši jāpievelk ar montāžas skrūvēm.
- Darbiniet 5 minūtes. Pārbaudiet, vai ventilators darbojas pareizi. Apkope ir pabeigta.

#### Izmantoto pictogrammu skaidrojums



- Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet brīdinājumus un nosacījumus tajā esošā drošībā!
- Otrā aizsardzības klase.
- Pirms remonta atvienojiet ierīci.
- Sargājiet ierīci no mitruma.

#### ELEMENTU APRAKSTS

- Priekšējā režģis
- Montāžas skava
- Dzenskrūves stiprināšanas uzgrieznis
- Propelleris
- Aizmugurējā režģa stiprināšanas uzgrieznis
- Aizmugurējais režģis
- Dzinējs
- Motora priekšējais korpusis
- Motora korpusis
- Svārstību sākuma poga
- Motora stiprinājums
- Motora stiprinājums
- Poga # 1
1. kolonna
15. Poga # 2
2. kolonna
- Pamats
- Paplāksne
19. Montāžas skrūve
20. Strāvas vads

#### UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJA

- Iznemiet visas ierīces daļas no iepakojuma un noņemiet visas iepakojuma materiāli un ieliktņi.
- Ievietojiet kolonnu Nr. 2 (16) pamatnē (17) un pievelciet ar paplāksni (18) un stiprinājuma skrūve (19)
- Savienojiet 1. kolonnu (14) un 2. kolonnu (16), izmantojot pogu 2 (15).
- Savienojiet motora stiprinājumu (12) ar 1. kolonnu (14), izmantojot 1. pogu (13)
- Izmantojiet aizmugurējā režģa stiprinājuma uzgriezni (5), lai piestiprinātu aizmugurējo režģi (6) motoram (7)

- Izmantojiet dzenskrūves stiprināšanas uzgriezni (3), lai uzstādītu dzenskrūvi (4) pie dzinēja (7)
- Novietojiet priekšējo režģi (1) tā, lai tas derētu aizmugures režģim (6), un nofiksējiet izmantojot stiprinājuma skavu (2)

#### LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

- Ierīcei ir 3 ātruma līmeņi.
- 1 - mazs ātrums 3 - liels ātrums
- 2 - vidējs ātrums 0 – izslēdzas

#### SLĒDZIS

Svārstīgs ātruma slēdzis

- Svārstības tiek aktivizētas, nospiežot pogu ierīces aizmugurē. Svārstību izslēgšanu veic, pavelkot pogu uz augšu.

#### IZMANTOŠANA



Ar elektrību darbināmus izstrādājumus nevajadzētu izvest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet gan apglabāt piemērotos objektos. Jautājiet produkta pārdevējam vai vietējam varas iestādem informāciju par iznīcināšanu. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vielas, kas nav neitrālas dabiskajai videi. Neapstrādāts aprīkojums potenciāli apdraud vidi un cilvēku veselību.

#### NOVĒRTĒTIE DATI

90-001		
PARAMETRS	SIMBOLS	VĒRTĪBA
Barošanas spriegums	V	230V
Jaudas frekvence	f	50Hz
Maksimālais ventilatora plūsmas ātrums	F	51.74 m3/min
Ventilatora jauda	P	50 W
Pakalpojuma vērtība	SV	1.22 (m3/min)/W
Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā	P <sub>SB</sub>	0 W
Ventilatora skaņas jaudas līmenis	L <sub>WA</sub>	60.31 dB(A)
Maksimālais gaisa ātrums	c	3.15 m/s
Aizsardzības klase		II
Darbības vērtības mērīšanas standarts		Komisijas 2012. gada 6. marta Regula (ES) 206/2012
Sniegta papildu informācija		Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

#### HR

#### UPUTE ZA UPORABU

#### STAN I STOLNI VENTILATOR 40 CM

#### 90-001

**NAPOMENA: PRIJE PRIMJENE OPREME PO PRVI PUT PROČITAJTE OVAJ UPUTSTVO ZA UPUTU I ČUVAJTE GA ZA BUDUĆU REFERENCU.**

#### DETALJNI PROPISI O SIGURNOSTI

- Ovu opremu smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina te osoba se smanjenim fizičkim i mentalnim sposobnostima i osoba koje nisu upoznate s tom opremom, ako je predviđen nadzor ili upute o uporabi opreme na siguran način, tako da prijatelj ne bile razumljive. Djeca se ne smiju igrati s opremom. Djeca bez nadzora ne smiju čistiti niti održavati opremu.
- Prije uklanjanja poklopca provjerite je li ventilator isključen iz napajanja.

**UPOZORENJE!** Uredaj se koristi za unutarnje radove.

#### Upozorenje:

- Ne gurajte prste ili druge predmete u rešetku ili pokretne dijelove dok ventilator radi.

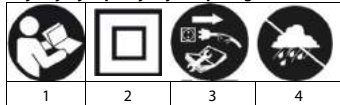
- Ne postavljajte ventilator blizu prozorskih zavjesa ili na neravne podove.
- Izbjegavajte mjesta sa plinom, benzinom i ona koja prijete da se ventilator smoči.
- U slučaju neobičnih zvukova ili drugih nepravilnosti u radu, odmah isključite iz uporabe i vratite ventilator proizvođaču ili ovlaštenom servisu.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, predstavnik servisa ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle prijetnje.
- Ne pokušavajte rastaviti ili popraviti ventilator u slučaju njegovog nepravilnog rada. Pošaljite ventilator u ovlaštenu servisnu centar na popravak.
- Ovaj ventilator nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako ih osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost dobije nadzor ili upute o upotrebi ventilatora.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi mogla igrati s ventilatorom.
- Nakon sastavljanja ventilatora, ne uklanjajte rešetku.
- Prije čišćenja ili održavanja odvojite ventilator od izvora napajanja. Za čišćenje ili održavanje potrebno je ukloniti rešetku, paziti da se propeler ventilatora ne pomiče i da je ventilator isključen iz izvora napajanja.
- Zamjenu dijela sustava sigurnog ovjesa treba povjeriti proizvođaču, njegovom predstavniku servisa ili osobi s odgovarajućim kvalifikacijama.
- Pričvršćivanje na zid, na pr. kukama i na drugi način, izdržati četiri puta veću težinu zidnog ventilatora.
- Postavljanje sustava ovjesa treba povjeriti proizvođaču, njegovom predstavniku servisa ili osobi s odgovarajućim kvalifikacijama.

**UPOZORENJE:** Ako su vidljive sumnjive oscilacije, odmah isključite ventilator i nemojte ga koristiti, obratite se proizvođaču, njegovom predstavniku servisa ili odgovarajućoj osobi.

#### Održavanje:

- Isključite ventilator iz utičnice.
- Uklonite prašinu s vanjske strane ventilatora mekom krpom.
- Za uklanjanje prednje rešetke odvrnite pričrsvne vijke koji se nalaze na rubu rešetke.
- Obrišite prašinu s rešetki i oštrica mekom krpom. Napomena - Nemojte previše navlažiti krpu kako ne bi stvarala kapljice kapljica, to može ograničiti izolaciju ventilatora.
- Prilikom čišćenja noževa nemojte koristiti preveliku silu jer će deformacija oštrice utjecati na ravnotežu.
- Ventilator treba sastaviti obrnutim redoslijedom od uklanjanja. Ako to nije moguće, nemojte koristiti silu. Pošaljite ventilator proizvođaču ili ovlaštenom servisnom centru što je prije moguće kako bi provjerili uređaj.
- Prije početka, štitnik propelera mora biti dobro pričvršćen pričrsvnim vijcima.
- Trčite 5 minuta. Provjerite radi li ventilator ispravno. Održavanje je završeno.

#### Objašnjenje upotrijebljenih piktograma



- Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njemu!
- Druga klasa zaštite.
- Prije popravka odspojite uređaj.
- Zaštitite uređaj od vlage

#### NAZIV DIJELOVA

- Prednji roštilj
- Prsten za roštilj
- Matica za zaključavanje oštrice
- Oštrica
- Matica za zaključavanje roštilja
- Stražnji roštilj
- Motor
- Prednji poklopac motora
- Poklopac motora
- Gumb za titranje
- Nosač motora

- Držač veze
- Fiksni vijak#1
- SS držač#1
- Fiksni vijak#2
- SS držač#2
- Baza
- Zaptivka
- Fiksni vijak
- Kabel za napajanje

#### ASSEMBLY INSTRUCTION

- Izvadite sve dijelove aparata iz ambalaže i uklonite sav ambalažni materijal i umetke.
- Umetnite SS držač #2 (16) u bazu (17) i zategnite ga brtvom (18) i fiksnim vijkom (19)
- Spojite SS držač#1 na SS držač#2 (16) i zategnite ga fiksnim vijkom#2 (15)
- Spojite držač motora na SS držač#1 (14) i zategnite ga fiksnim vijkom#1 (13)
- Uzmite stražnju rešetku (6), stavite je na motor (7) i učvrstite pričrsvnom maticom roštilja (5)
- Uzmite oštricu (4), stavite je u motor (7) i učvrstite pričrsvnom maticom noža (3)
- Uzmite prednju rešetku (1), postavite je tako da odgovara stražnjoj rešetki (6). I učvršćen prstenom za roštilj (2)

#### UPUTE ZA RAD

- Postoje 3 brzine za odabir.
 

1 – Mala brzina	3 – Velika brzina
2 – Srednja brzina	0 – To je gumb za isključivanje za zaustavljanje

#### SKLOPKA

Gumb za brzinu s oscilacijom

- Uključite osciliranje pritiskom na gumb na stražnjoj strani ventilatora. Isključite titranje povlačenjem gumba prema gore.

#### REKICLIRANJE



Električna oprema se ne smije odlagati s kućnog otpada, već je treba koristiti u odgovarajućim objektima. Informacije o korištenju mogu dati prodavač proizvoda ili lokalne vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu neutralne za prirodni okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu opasnost za okoliš i zdravlje ljudi.

#### SPECIFIKACIJE APARATA

90-001		
PARAMETAR	SIMBOL	VRIJEDNOST
Nazivni napon	V	230V
Nazivna frekvencija	f	50Hz
Maksimalni protok ventilatora	F	51.74 m <sup>3</sup> /min
Nazivna snaga	P	50 W
Vrijednost usluge	SV	1.22 (m <sup>3</sup> /min)/W
Potrošnja energije u stanju pripravnosti	P <sub>SB</sub>	0 W
Razina snage ventilatora	L <sub>WA</sub>	60.31 dB(A)
Maksimalna brzina zraka	c	3.15 m/s
Klasa zaštite		II
Standard za mjerenje operativne vrijednosti	Uredba Komisije (EU) 206/2012 od 6. ožujka 2012	
Dodatne informacije	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

**УПУТСТВА ЗА УПОТРЕБУ**  
**СТАН И СТОЛНИ ВЕНТИЛАТОР 40 ЦМ**

90-001

**НАПОМЕНА: ПРИЈЕ ПРИМЈЕНЕ ОПРЕМЕ ПО ПРВИ ПУТ ПРОЧИТАЈТЕ ОВАЈ УПУТСТВО ЗА УПУТСТВО И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.**

**ДЕТАЉНИ СИГУРНОСНИ ПРОПИСИ**

- c) Ову опрему могу да користе деца млађа од 8 година и особе са смањеним физичким и менталним способностима и особе које нису упознате са опремом, ако је обезбеђен надзор или упутства о употреби опреме на безбедан начин, да су претње биле разумљиве. Деца се не смеју играти са опремом. Деца без надзора не смеју да чисте или одржавају опрему.
- d) Пре уклањања поклопца, проверите да ли је вентилатор искључен из напajaња.

**УПОЗОРЕЊЕ!** Уређај се користи за унутрашње радове.

**Упозорење:**

1. Не гурајте прсте или друге предмете у решетку или покретне делове док вентилатор ради.
2. Не постављајте вентилатор у близини прозорских завеса или на неравне подове.
3. Избегавајте места са гасом, бензином и она која прете да се вентилатор смочи.
4. У случају необичних звукова или других неправилности у раду, одмах искључите из употребе и вратите вентилатор произвођачу или овлашћеном сервису.
5. Ако је кабл за напajaње оштећен, мора га заменити произвођач, представник сервиса или слично квалификована особа како би се избегле претње.
6. Не покушавајте да раставите или поправите вентилатор у случају његовог неправилног рада. Пошаљите вентилатор у овлашћени сервисни центар на поправку.
7. Овај вентилатор није намијењен за употребу особама (укључујући децу) са смањеним физичким, осјетљивим или менталним способностима или недостатком искуства и знања, осим ако их особа која је одговорна за њихову сигурност добије надзор или упутства за употребу вентилатора.
8. Децу треба надzirати како се не би могла играти са вентилатором.
9. Након склапања вентилатора, не уклањајте решетку.
10. Пре чишћења или одржавања искључите вентилатор из извора напajaња. За чишћење или одржавање потребно је уклонити решетку, уверите се да се пропелер вентилатора не помера и да је вентилатор искључен из извора напajaња.
11. Замени дела безбедног система суспензије треба поверити произвођачу, његовом представнику сервиса или особи са одговарајућим квалификацијама.
12. Причвршћивање на зид, нпр. кроз куке и на друге начине, треба да издржи четири пута већу тежину зидног вентилатора.
13. Прикључивање система огибења треба поверити произвођачу, његовом представнику сервиса или особи са одговарајућим квалификацијама.

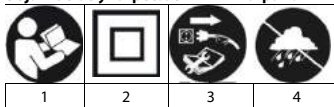
**УПОЗОРЕЊЕ:** Ако су видљиве сумњиве осцилације, одмах искључите вентилатор и немојте га користити, обратите се произвођачу, његовом представнику сервиса или одговарајућој особи.

**Одржавање:**

1. Искључите вентилатор из утичнице.
2. Уклоните прашину са спољне стране вентилатора меком крпом.
3. Да бисте уклонили предњу решетку, одвртните причврсне завртње који се налазе на ивицама решетке.
4. Обришите прашину са решетки и сечива меком крпом. Напомена - Немојте превише навлажити крпу да не би стварала капљице, то може ограничити изолацију вентилатора.
5. Приликом чишћења сечива немојте користити превише силе, деформација сечива ће утицати на равнотежу.
6. Вентилатор треба монтирати обрнутим редоследом према уклањању. Ако то није могуће, немојте користити силу. Пошаљите вентилатор произвођачу или овлашћеном сервисном центру што је пре могуће да провере уређај.
7. Пре почетка, штитник пропелера мора бити чврсто причвршћен помоћу монтажних вијака.

8. Трчите 5 минута. Проверите да ли вентилатор ради исправно. Одржавање је завршено.

**Објашњење употребљених пиктограма**



1. Прочитајте упутство за употребу, придржавајте се упозорења и безбедносних услова који се налазе у њему!
2. Друга класа заштите.
3. Искључите уређај пре поправке.
4. Заштитите уређај од влаге

**НАЗИВ ДЕЛОВА**

1. Предњи роштиљ
2. Прстен за роштиљ
3. Матица за закључавање сечива
4. Бладе
5. Матица за закључавање роштиља
6. Бацк Грилл
7. Мотор
8. Предњи поклопац мотора
9. Поклопац мотора
10. Дугме за осциловање
11. Држач мотора
12. Држач везе
13. Фиксни вијак#1
14. СС држач#1
15. Фиксни вијак#2
16. СС држач#2
17. База
18. Заптивка
19. Фиксни вијак
20. Кабл за напajaње

**УПУТСТВО ЗА МОНТАЖУ**

1. Извадите све делове апарата из амбалаже и уклоните сав амбалажни материјал и уметке.
2. Уметните СС држач #2 (16) у базу (17) и притегните га заптивком (18) и фиксним вијком (19)
3. Спојите СС држач#1 на СС држач#2 (16) и притегните га фиксним вијком#2 (15)
4. Прикључите држач мотора на СС држач#1 (14) и затегните га фиксним вијком#1 (13)
5. Узмите задњу решетку (6), ставите је на мотор (7) и причврстите причврсном матицом роштиља (5)
6. Узмите оштрицу (4), ставите је у мотор (7) и учврстите причврсном матицом ножа (3)
7. Узмите предњу решетку (1) и поставите је на задњу решетку (6). И фиксирано помоћу прстена за роштиљ (2)

**УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ**

- Постоје 3 брзине за одабир.
 

1 – Мала брзина	3 – Брзи
-----------------	----------
- 2 – Средња брзина      0 – То је дугме за искључивање за заустављање

**СВИТЦХ**

Дугме за брзину са осцилацијом

- Укључите осциловање притиском на дугме на задњој страни вентилатора. Искључите осциловање повлачењем дугмета нагоре.

**РЕЦИКЛАЖА**



Електрична опрема не сме се одлагати заједно са кућним отпадом, већ је треба користити у одговарајућим објектима. Информације о употреби могу дати продавац производа или локалне власти. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису неутралне према природном окружењу. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну опасност по животну средину и здравље људи.

**СПЕЦИФИКАЦИЈЕ АПАРАТА**

<b>90-001</b>		
<b>ПАРАМЕТЕР</b>	<b>СИМБОЛ</b>	<b>ВАЛУЕ</b>

Напон	V	230В
Називна фреквенција	f	50Хз
Максимални проток вентилатора	F	51,74 м3/мин
Оцењена моћ	P	50 В
Вредност услуге	SV	1,22 (м3/мин)/В
Потрошња енергије у стању приправности	P <sub>SB</sub>	0 В
Ниво звука вентилатора	L <sub>WA</sub>	60,31 дБ (А)
Максимална брзина ваздуха	c	3,15 м/с
класа заштите		ИИ
Стандард за мерење оперативне вредности	Уредба Комисије (ЕУ) 206/2012 од 6. марта 2012	
Додатне Информације	Grupa Torex Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

GR

**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ**  
**STAND & TABLE FAN 40 CM**  
**90-001**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ Ο ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

**ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τον εξοπλισμό, εάν παρέχεται εποπτεία ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εξοπλισμού με ασφαλή τρόπο, ότι οι απειλές ήταν κατανοητές. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά χωρίς επίβλεψη δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τον εξοπλισμό.
- Πριν αφαιρέσετε το κάλυμμα, βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας είναι αποσυνδεδεμένος από την παροχή ρεύματος.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η συσκευή χρησιμοποιείται για εσωτερικούς χώρους.

**Προειδοποίηση:**

- Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα στη μάσκα ή στα κινητά μέρη όταν λειτουργεί ο ανεμιστήρας.
- Μην τοποθετείτε τον ανεμιστήρα κοντά σε κουρτίνες παραθύρων ή σε ανώμαλο δάπεδο.
- Αποφύγετε μέρη με βενζίνη, βενζίνη και εκείνα που απειλούν να βραχεί ο ανεμιστήρας.
- Σε περίπτωση ασυνήθιστων θορύβων ή άλλων παρατυπιών κατά τη λειτουργία, αφαιρέστε αμέσως από τη χρήση και επιστρέψτε τον ανεμιστήρα στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο σέρβις επισκευής.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοια εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθούν απειλές.
- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκεύαστε τον ανεμιστήρα σε περίπτωση λανθασμένης λειτουργίας του. Στείλτε τον ανεμιστήρα σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
- Αυτός ο ανεμιστήρας δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση του ανεμιστήρα από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην μπορούν να παίξουν με τον ανεμιστήρα.
- Αφού συναρμολογήσετε τον ανεμιστήρα, μην αφαιρέσετε τη γρίλια.
- Αποσυνδέστε τον ανεμιστήρα από την πηγή τροφοδοσίας πριν τον καθαρισμό ή τη συντήρηση. Είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε τη γρίλια για καθαρισμό ή συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι η προπέλα του

ανεμιστήρα δεν κινείται και ότι ο ανεμιστήρας έχει αποσυνδεθεί από την πηγή τροφοδοσίας.

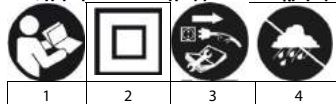
- Η αντικατάσταση τμήματος συστήματος ασφαλούς ανάρτησης πρέπει να ανατίθεται στον κατασκευαστή, στον αντιπρόσωπο σέρβις του ή σε άτομο με τα κατάλληλα προσόντα.
- Στερέωση στον τοίχο, π.χ. μέσω γάντζων και άλλων μέσων, θα πρέπει να αντέχει τέσσερις φορές το βάρος του ανεμιστήρα τοίχου.
- Η τοποθέτηση του συστήματος ανάρτησης πρέπει να ανατίθεται στον κατασκευαστή, στον αντιπρόσωπο σέρβις του ή σε άτομο με τα κατάλληλα προσόντα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εάν είναι εμφανής η ύπωση ταλάντωση, απενεργοποιήστε αμέσως τον ανεμιστήρα και μην τον χρησιμοποιήσετε, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή με κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

**Συντήρηση:**

- Αποσυνδέστε τον ανεμιστήρα από την πρίζα.
- Αφαιρέστε τη σκόνη από το εξωτερικό του ανεμιστήρα με ένα μαλακό πανί.
- Για να αφαιρέσετε την μπροστινή γρίλια, ξεβιδώστε τις βίδες στερέωσης που βρίσκονται στην άκρη της σχάρας.
- Σκουπίστε τη σκόνη από τις γρίλιες και τις λεπίδες με ένα μαλακό πανί. Σημείωση - Μην βρέχετε το πανί πολύ ώστε να μην σχηματίζουν σταγονές, μπορεί να περιορίσει τη μόνωση του ανεμιστήρα.
- Κατά τον καθαρισμό των λεπίδων, μην χρησιμοποιείτε υπερβολική δύναμη, η παραμόρφωση της λεπίδας θα επηρεάσει την ισορροπία.
- Ο ανεμιστήρας πρέπει να συναρμολογηθεί με αντίστροφη σειρά για να αφαιρεθεί. Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, μην χρησιμοποιείτε βία. Στείλτε τον ανεμιστήρα στον κατασκευαστή ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το συντομότερο δυνατό για να ελέγξετε τη συσκευή.
- Πριν από την εκκίνηση, το προστατευτικό προπέλας πρέπει να σφίγγεται καλά με τις βίδες στερέωσης.
- Τρέψτε για 5 λεπτά. Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας λειτουργεί σωστά. Η συντήρηση έχει ολοκληρωθεί.

**Επεξήγηση των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιούνται**



- Διαβάστε το εγχειρίδιο λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τις συνθήκες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
- Δεύτερη κατηγορία προστασίας.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή πριν από την επισκευή.
- Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία

**ΟΝΟΜΑ ΜΕΡΩΝ**

- Front Grill
- Δαχτυλίδι σχάρας
- Καρόδι κλειδώματος λεπίδας
- Λεπίδα
- Καρόδι κλειδώματος σχάρας
- Πίσω ήληστραία
- Μοτέρ
- Μπροστινό κάλυμμα κινητήρα
- Κάλυμμα κινητήρα
- Κουμπί ταλάντωσης
- Στήριγμα κινητήρα
- Κάτοχος στήσεως
- Σταθερή βίδα#1
- SS Κάτοχος#1
- Σταθερή βίδα#2
- SS Κάτοχος#2
- Βάση
- Φλάντζα
- Σταθερή βίδα
- Καλώδιο τροφοδοσίας

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗΣ**

- Βγάλετε όλα τα μέρη της συσκευής από τη συσκευασία και αφαιρέστε όλα τα υλικά και τα θύετα συσκευασίας.
- Τοποθετήστε τη θήκη SS #2 (16) στη βάση (17) και σφίξτε τη με τη φλάντζα (18) και τη σταθερή βίδα (19)
- Συνδέστε το SS Holder#1 σε SS Holder#2 (16) και σφίξτε το με σταθερή βίδα#2 (15)

4. Συνδέστε τη θήκη κινητήρα με τη θήκη SS#1 (14) και σφίξτε τη με σταθερή βίδα#1 (13)
5. Πάρτε την πίσω σκάρα (6), τοποθετήστε την στον κινητήρα (7) και στερεώστε την με παξιμάδι ασφάλισης σκάρας (5)
6. Πάρτε τη λεπίδα (4), βάλτε την στον κινητήρα (7) και στερεώστε την με παξιμάδι ασφάλισης λεπίδας (3)
7. Πάρτε τη μπροστινή σκάρα (1), τοποθετήστε την ώστε να ταιριάζει με την πίσω σκάρα (6). Και καθορίζεται από δακτύλιο σκάρας (2)

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Υπάρχουν 3 ταχύτητες για επιλογή.
- 1 – Χαμηλή ταχύτητα      3 – Υψηλή ταχύτητα
- 2 – Μεσαία ταχύτητα      0 – Είναι το κουμπί απενεργοποίησης για να σταματήσει

#### ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

Κουμπί ταχύτητας με ταλάντωση

- Ενεργοποιήστε την ταλάντωση πατώντας το κουμπί στο πίσω μέρος του ανεμιστήρα. Απενεργοποιήστε την ταλάντωση τραβώντας το κουμπί προς τα πάνω.

#### ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτεται από τα οικιακά απορρίμματα και, αντίθετα, πρέπει να χρησιμοποιείται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με τη χρήση μπορούν να παρέχονται από τον προμηθευτή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι ουδέτερες για το φυσικό περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί δυνητικό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

#### ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

90-001		
ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΣ	ΣΥΜΒΟΛΟ	ΑΞΙΑ
Μετρημένη ηλεκτρική τάση	V	230V
Ονομαστική συχνότητα	f	50Hz
Μέγιστη παροχή ανεμιστήρα	F	51,74 m <sup>3</sup> /min
Ονομαστική ισχύς	P	50 W
Αξία υπηρεσίας	SV	1,22 (m <sup>3</sup> /min)/W
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής	P <sub>SB</sub>	0 W
Επίπεδο ηχητικής ισχύος ανεμιστήρα	L <sub>WA</sub>	60,31 dB (A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	c	3,15 m/s
Τάξη προστασίας		II
Πρότυπο για τη μέτρηση της λειτουργικής αξίας		Κανονισμός (ΕΕ) 206/2012 της Επιτροπής, της 6ης Μαρτίου 2012
Επιπλέον πληροφορίες		Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

FR

### MANUEL DE L'UTILISATEUR VENTILATEUR 2 EN 1 40 CM 90-001

**ATTENTION: AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE.**

#### RÈGLEMENTS DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- a) Cet équipement peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites et les personnes qui ne connaissent pas l'équipement si une supervision ou des instructions sont fournies concernant l'utilisation

sûre de l'équipement afin que les risques qui y sont associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants sans surveillance ne doivent pas effectuer de nettoyage et l'entretien de l'équipement.

- b) Avant de retirer le couvercle, assurez-vous que le ventilateur est déconnecté de l'alimentation électrique.

#### AVERTISSEMENT! L'appareil est utilisé pour le travail en intérieur.

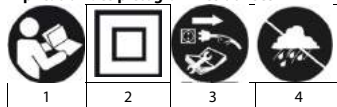
##### Avertissement:

1. Ne placez pas vos doigts ou des objets derrière la grille de protection lorsque le ventilateur fonctionne.
  2. Ne placez pas le ventilateur près des couvre-fenêtres ou sur des sols inégaux.
  3. Évitez les endroits avec du gaz, de l'essence et ceux qui menacent le ventilateur de se mouiller.
  4. En cas de bruits inhabituels ou d'autres irrégularités de fonctionnement, retirez immédiatement de l'utilisation et renvoyez le ventilateur au fabricant ou à un service de réparation agréé.
  5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou une personne également qualifiée afin d'éviter tout danger.
  6. N'essayez pas de démonter ou de réparer le ventilateur s'il fonctionne mal. Envoyer à un centre de service agréé pour réparation.
  7. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, perceptives ou mentales limitées, ainsi que sans expérience et connaissances, sauf si elles sont sous surveillance ou reçoivent des instructions sur l'utilisation de l'appareil de la part de la personne responsable de leur sécurité.
  8. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne peuvent pas jouer avec l'appareil.
  9. Après le montage du ventilateur, il est interdit de retirer le capot d'hélice.
  10. Le ventilateur doit être déconnecté de la source d'alimentation avant le nettoyage ou l'entretien. S'il est nécessaire de retirer la protection d'hélice pour le nettoyage ou l'entretien, assurez-vous que l'hélice du ventilateur reste au repos et que l'appareil a été déconnecté de la source d'alimentation.
  11. Le remplacement d'une partie du système de suspension de sécurité doit être confié au fabricant, à son représentant de service ou à une personne possédant les qualifications appropriées.
  12. La fixation au mur, par exemple au moyen de crochets et par d'autres moyens, devrait supporter quatre fois le poids du ventilateur mural.
  13. Le montage de la suspension doit être confié au fabricant, à son représentant de service ou à une personne possédant les qualifications appropriées.
- AVERTISSEMENT:** si vous remarquez des mouvements d'oscillation suspects, éteignez immédiatement le ventilateur et ne l'utilisez pas, contactez le fabricant, son technicien de maintenance ou une personne qualifiée.

#### ENTRETIEN

1. Retirez la fiche de la prise murale.
2. Retirez la poussière de l'extérieur du ventilateur avec un chiffon sec.
3. Pour retirer le cadre de la grille, dévissez les vis de montage situées sur le bord de la grille.
4. Essuyez la poussière des grilles et des lames avec un chiffon humide. Remarque - Ne mouillez pas trop le chiffon afin qu'il ne forme pas de gouttes, cela pourrait limiter l'isolation du ventilateur.
5. Lors du nettoyage des lames, n'utilisez pas trop de force, la déformation de la lame affectera l'équilibre.
6. Le ventilateur doit être assemblé dans l'ordre inverse du retrait. Si cela n'est pas possible, n'utilisez pas la force. Envoyez le ventilateur au fabricant ou à un centre de service désigné dès que possible pour vérifier l'appareil.
7. Avant la mise en service, la protection de l'hélice doit être bien serrée avec les vis de montage.
8. Courez pendant 5 minutes. Vérifiez que le ventilateur fonctionne correctement. La maintenance est terminée.

#### Explication des pictogrammes utilisés



1. Lisez le manuel d'instructions, respectez les avertissements et les conditions la sécurité qui y est contenu(e)
2. Deuxième classe de protection.
3. Débranchez l'appareil avant réparation.
4. Protégez l'appareil contre l'humidité.

#### DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS

1. Grille avant
2. Collier de montage
3. Écrou de montage d'hélice
4. Hélice
5. Écrou de montage de la grille arrière
6. Grille arrière
7. Moteur
8. Carter moteur avant
9. Carter moteur
10. Bouton de démarrage de l'oscillation
11. Support moteur
12. Support moteur
13. Bouton # 1
14. Colonne # 1
15. Bouton # 2
16. Colonne # 2
17. La base
18. Rondelle
19. Vis de montage
20. Cordon d'alimentation

#### INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1. Retirez toutes les pièces de l'appareil de leur emballage et retirez matériaux d'emballage et inserts.
2. Insérez la colonne n° 2 (16) dans la base (17) et serrez avec la rondelle (18) et vis de montage (19)
3. Connectez la colonne # 1 (14) et la colonne # 2 (16) à l'aide du bouton # 2 (15)
4. Connectez le support moteur (12) à la colonne # 1 (14) à l'aide du bouton # 1 (13)
5. Utilisez l'écrou de montage de la grille arrière (5) pour fixer la grille arrière (6) pour moteur (7)
6. Utilisez l'écrou de montage de l'hélice (3) pour monter l'hélice (4) sur le moteur (7)
7. Positionnez la grille avant (1) de manière à ce qu'elle s'adapte à la grille arrière (6) et fixez-la à l'aide du collier de montage (2)

#### MODE D'EMPLOI

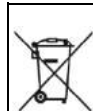
- L'appareil dispose de 3 niveaux de vitesse.
- 1 - Basse vitesse 3 - Haute vitesse
- 2 - Vitesse moyenne 0 - Hors tension

#### COMMUTEUR

Commuteur de vitesse oscillant

- L'oscillation est activée en appuyant sur le bouton à l'arrière de l'appareil. La désactivation de l'oscillation se fait en tirant le bouton vers le haut.

#### UTILISATION



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être éliminés dans des installations appropriées. Demandez au vendeur du produit ou aux autorités locales des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances non neutres pour l'environnement naturel. Les équipements non recyclés représentent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

#### DONNÉES COTÉES

90-001		
PARAMÈTRE	SYMBOLE	VALEUR
Tension d'alimentation	V	230V
Fréquence de puissance	f	50Hz
Débit maximum du ventilateur	F	51.74 m3/min
Puissance du ventilateur	P	50 W
Valeur du service	SV	1.22 (m3/min)/W

Consommation d'énergie en mode veille	P <sub>SB</sub>	0 W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L <sub>WA</sub>	60.31 dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	3.15 m/s
classe de protection		II
Norme pour mesurer la valeur opérationnelle		Règlement (UE) 206/2012 de la Commission du 6 mars 2012r
Informations supplémentaires fournies		Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

#### IT

### MANUALE DI ISTRUZIONI SUPPORTO E TAVOLO VENTOLA 40 CM 90-001

**NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA PER LA PRIMA VOLTA, LEGGERE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI E CONSERVARLO PER FUTURO RIFERIMENTO.**

#### NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE

- a) Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni e da persone con capacità fisiche e mentali ridotte e persone che non hanno familiarità con l'apparecchiatura, se viene fornita la supervisione o l'istruzione relative all'uso dell'attrezzatura in modo sicuro che le minacce erano comprensibili. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. I bambini incustoditi non devono pulire o mantenere l'attrezzatura.
- b) Prima di rimuovere il coperchio, assicurarsi che la ventola sia scollegata dall'alimentazione.

#### AVVERTIMENTO! Il dispositivo viene utilizzato per lavori interni.

##### Avvertimento:

1. Non inserire le dita o altri oggetti nella griglia o nelle parti mobile quando il ventilatore è in funzione.
2. Non posizionare la ventola vicino a tende per finestre o su pavimenti irregolari.
3. Evitare luoghi con gas, benzina e quelli che minacciano la ventola bagnarsi.
4. In caso di rumori insoliti o altre irregolarità durante il funzionamento, rimuovere immediatamente dall'uso e restituire la ventola al produttore o un servizio di riparazione autorizzato.
5. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, rappresentante dell'assistenza o persona altrettanto qualificata per evitare minacce.
6. Non tentare di smontare o riparare la ventola in caso di errata lavoro. Invia la ventola a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
7. Questo ventilatore non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotta capacità capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzione riguardante l'uso del ventilatore da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
8. I bambini devono essere sorvegliati in modo che non possano giocare con il ventilatore.
9. Dopo aver montato la ventola, non rimuovere la griglia.
10. Scollegare la ventola dalla fonte di alimentazione prima di effettuare operazioni di pulizia o manutenzione. È necessario rimuovere la griglia per la pulizia o la manutenzione, fare assicurarsi che l'elica della ventola non si muova e che la ventola sia stata scollegata dalla fonte di alimentazione.
11. La sostituzione di una parte di un sistema di sospensione sicuro dovrebbe essere affidata al produttore, al suo rappresentante dell'assistenza o a una persona con qualifiche appropriate.
12. Fissaggio al muro, ad es. attraverso ganci e altri mezzi, dovrebbe resistere a quattro volte il peso del ventilatore a parete.
13. Il fissaggio del sistema di sospensione dovrebbe essere affidato al produttore, il suo rappresentante del servizio o una persona con qualifiche appropriate.

**AVVERTENZA:** se sono visibili oscillazioni sospette, spegnere immediatamente la ventola e non utilizzarla, contattare il produttore, il

suo rappresentante dell'assistenza o una persona adeguatamente qualificata.

#### MANUTENZIONE :

1. Scollegare la ventola dalla presa.
2. Rimuovere la polvere dall'esterno della ventola con un panno morbido.
3. Per rimuovere la griglia anteriore, svitare le viti di fissaggio posizionate su il bordo della griglia.
4. Rimuovere la polvere dalle griglie e dalle lame con un panno morbido. Nota: non bagnare il panno troppo in modo che non formi gocce gocciolanti, potrebbe limitare l'isolamento del ventilatore.
5. Quando si puliscono le lame, non usare troppa forza, deformazione di la lama influenzerà l'equilibrio.
6. La ventola deve essere montata in ordine inverso rispetto alla rimozione. In caso contrario possibile, non usare la forza. Invia il ventilatore al produttore o un centro di assistenza designato al più presto per controllare il dispositivo.
7. Prima di iniziare, la protezione dell'elica deve essere serrata saldamente con le viti di montaggio.
8. Esegui per 5 minuti. Verificare che la ventola funzioni correttamente. Manutenzione è completo.

#### Spiegazione dei pittogrammi utilizzati



1. Leggere il manuale operativo, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza contenuto in esso!
2. Seconda classe di protezione.
3. Scollegare il dispositivo prima della riparazione.
4. Proteggere il dispositivo dall'umidità

#### NOME DELLE PARTI

1. Griglia anteriore
2. Anello grill
3. Controdado lama
4. Lama
5. Controdado griglia
6. Griglia posteriore
7. Motore
8. Coperchio motore anteriore
9. Copertura del motore
10. Pulsante di oscillazione
11. Supporto motore
12. Titolare della connessione
13. Vite fissa n. 1
14. Titolare SS n. 1
15. Vite fissa n. 2
16. Titolare SS n. 2
17. Base
18. Guarnizione
19. Vite fissa
20. Cavo di alimentazione

#### ISTRUZIONI DI ASSEMBLAGGIO

1. Estrarre dalla confezione tutte le parti dell'apparecchio e rimuovere tutti i materiali di imballaggio e gli inserti.
2. Inserire il supporto SS n. 2 (16) nella base (17) e serrare di la guarnizione (18) e la vite fissa (19)
3. Collegare il supporto SS n. 1 al supporto SS n. 2 (16) e serrare mediante Fisso Vite # 2 (15)
4. Collegare il supporto del motore al supporto SS n. 1 (14) e serrare con Fisso Vite # 1 (13)
5. Prendere la griglia posteriore (6), metterla sul motore (7) e fissarla con il controdado della griglia (5)
6. Prendere la lama (4), inserirla nel motore (7) e fissarla con il controdado (3)
7. Prendi la griglia anteriore (1), mettila in modo che corrisponda alla griglia posteriore (6). E riparato da Grill ring (2)

#### ISTRUZIONI PER L'USO

C'è 3 velocità da selezionare.

- 1 - Bassa velocità 3 - Alta velocità
- 2 - Media velocità 0 - È il pulsante di spegnimento per arrestare

#### INTERRUTTORE

Pulsante di velocità con oscillazione

- Attiva l'oscillazione premendo il pulsante sul retro della ventola. Disattiva l'oscillazione tirando il pulsante verso l'alto.

#### RACCOLTA DIFFERENZIATA



Le apparecchiature elettriche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici e, invece, devono essere utilizzate in strutture adeguate. Le informazioni sull'utilizzo possono essere fornite dal venditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non sono neutre per l'ambiente naturale. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano un potenziale pericolo per l'ambiente e la salute umana.

#### SPECIFICHE DELL'APPARECCHIO

90-001		
PARAMETR	SIMBOLO	VALORE
Tensione nominale	V	230V
Frequenza nominale	f	50Hz
Portata massima del ventilatore	F	51.74 m <sup>3</sup> /min
Potenza nominale	P	50 W
Valore del servizio	SV	1.22 (m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo energetico in standby	P <sub>SB</sub>	0 W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L <sub>WA</sub>	60.31 dB(A)
Massima velocità dell'aria	c	3.15 m/s
Classe di protezione		II
Standard per la misurazione del valore operativo		Regolamento (UE) n. 206/2012 della Commissione, del 6 marzo 2012
Informazioni aggiuntive		Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

NL

#### HANDLEIDING

#### STAND & TAFELVENTILATOR 40 CM

90-001

**OPMERKING: LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOORDAT DE APPARATUUR DE EERSTE KEER WORDT GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE.**

#### GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- a) Deze apparatuur mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar oud en door personen met verminderde fysieke en mentale vermogens en personen die niet bekend zijn met de apparatuur, mits toezicht of instructie met betrekking tot het gebruik van de apparatuur op een veilige manier wordt geboden, zodat dat de bedreigingen begrijpelijk waren. Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. Kinderen zonder toezicht mogen de apparatuur niet schoonmaken of onderhouden.
- b) Voordat u de cap verwijderd, moet u ervoor zorgen dat de ventilator is losgekoppeld van de voeding.

#### WAARSCHUWING! Het apparaat wordt gebruikt voor binnenwerk.

#### Waarschuwing:

1. Steek uw vingers of andere voorwerpen niet in het rooster of bewegende delen wanneer de ventilator draait.
2. Plaats de ventilator niet in de buurt van raamgordijnen of op oneffen vloeren.
3. Vermijd plaatsen met gas, benzine en plaatsen die de ventilator bedreigen nat worden.
4. In het geval van ongebruikelijke geluiden of andere onregelmatigheden tijdens het gebruik, onmiddellijk uit gebruik nemen en de ventilator terugsturen naar de fabrikant of een geautoriseerde reparatiedienst.

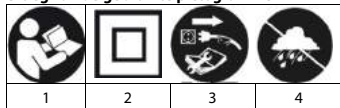
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant worden vervangen, servicevertegenwoordiger of vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om te voorkomen gevaren.
- Probeer de ventilator niet te demonteren of te repareren als deze niet juist is werk. Stuur de ventilator ter reparatie naar een erkend servicecentrum.
- Deze ventilator is niet bedoeld voor gebruik door mensen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze begeleiding of instructie hebben gekregen betreffende het gebruik van de ventilator door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat ze niet met de ventilator kunnen spelen.
- Verwijder na het monteren van de ventilator het rooster niet.
- Koppel de ventilator los van de stroombron voor reiniging of onderhoud. Het is noodzakelijk om het rooster te verwijderen voor reiniging of onderhoud, maak controleer of de ventilatorpropeller niet beweegt en de ventilator is losgekoppeld van stroombron.
- Vervanging van een deel van een veilig veersysteem moet worden toevertrouwd aan de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of een persoon met passende kwalificaties.
- Bevestiging aan de muur, b.v. via haken en andere middelen zou moeten bestand tegen vier keer het gewicht van de muurventilator.
- Het bevestigen van het veersysteem moet worden toevertrouwd aan de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of een persoon met de juiste kwalificaties.

**WAARSCHUWING:** Als er verdachte oscillatie zichtbaar is, zet dan onmiddellijk de ventilator uit en gebruik hem niet, neem contact op met de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of een voldoende gekwalificeerd persoon.

#### ONDERHOUD:

- Haal de ventilator uit het stopcontact.
- Verwijder stof van de buitenkant van de ventilator met een zachte doek.
- Om het voorrooster te verwijderen, draait u de bevestigingsschroeven los de rand van de grill.
- Veeg stof van de roosters en messen met een zachte doek. Opmerking - niet na het doek te veel zodat het geen druppelende druppels vormt, het kan beperken de ventilatorisolatie.
- Gebruik bij het reinigen van de messen niet te veel kracht, vervorming van het mes zal de balans beïnvloeden.
- De ventilator moet in omgekeerde volgorde worden gemonteerd om te worden verwijderd. Als dit niet zo is mogelijk, gebruik geen kracht. Stuur de ventilator naar de fabrikant of een aangewezen servicecentrum om het apparaat zo snel mogelijk te controleren.
- Vóór het starten moet de propellerbescherming stevig worden vastgedraaid met de bevestigingsschroeven.
- Ren gedurende 5 minuten. Controleer of de ventilator goed werkt. Onderhoud is compleet.

#### Uitleg van de gebruikte pictogrammen



- Lees de handleiding, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorwaarden in acht zit erin!
- Tweede beschermingsklasse.
- Koppel het apparaat los voor reparatie.
- Bescherm het apparaat tegen vocht

#### DEEL NAAM

- Voorgrill
- Grillring
- Mesborgmoer
- Mes
- Grill borgmoer
- Achtergrill
- Motor
- Voorste motorkap
- Motorkap
- Oscillatieknop
- Motorhouder
- Verbindingshouder
- Vaste schroef # 1

- SS houder # 1
- Vaste schroef # 2
- RVS houder # 2
- Basis
- Pakking
- Vaste schroef
- Netsnoer

#### MONTAGE-INSTRUCTIES

- Neem alle onderdelen van het apparaat uit de verpakking en verwijder ze alle verpakkingsmaterialen en inserts.
- Steek de RVS houder # 2 (16) in de Basis (17) en draai vast met de pakking (18) en vaste schroef (19)
- Sluit SS-houder # 1 aan op SS-houder # 2 (16) en zet vast met vast Schroef # 2 (15)
- Sluit de motorhouder aan op RVS houder # 1 (14) en zet vast met vast Schroef # 1 (13)
- Neem de achtergrill (6), plaats deze op de motor (7) en zet hem vast met de grendelmoer (5)
- Neem het mes (4), plaats het in de motor (7) en zet het vast met de mesborgmoer (3)
- Neem de voorgrill (1) en plaats deze op de achtergrill (6). En gerepareerd door Grill ring (2)

#### BEDIENINGSINSTRUCTIE

- U kunt 3 snelheden selecteren.

1 - Lage snelheid 3 - Hoge snelheid

2 - Middelhoge snelheid 0 - Het is de uitschakelknop om te stoppen

#### SCHAKELAAR

Snelheidsknop met oscillatie

- Schakel oscillatie in door op de knop aan de achterkant van de ventilator te drukken. Schakel oscillatie uit door de knop omhoog te trekken.

#### RECYCLING



Elektrische apparatuur mag niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval en moet in plaats daarvan worden gebruikt in geschikte voorzieningen. Informatie over het gebruik kan worden verstrekt door de productverkoper of de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur contains stoffen die niet neutraal voor de natuurlijke omgeving. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

#### APPARAATSPECIFICATIES

90-001		
PARAMETER	SYMBOOL	WAARDE
Nominale spanning	V	230V
Nominale frequentie	f	50Hz
Maximaal ventilatordebiet	F	51.74 m <sup>3</sup> /min
Nominaal vermogen	P	50 W
Service waarde	SV	1.22 (m <sup>3</sup> /min)/W
Energieverbruik in stand-by	P <sub>SB</sub>	0 W
Geluidsniveau ventilator	L <sub>WA</sub>	60.31 dB(A)
Maximale luchtsnelheid	c	3.15 m/s
Beschermingsklasse		II
Standaard voor het meten van operationele waarde		Verordening (EU) 206/2012 van de Commissie van 6 maart 2012
Extra informatie		Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa